



PHOTO ARCHIVES
LA VOIX DE L'EST

MARIO AMYOT

LE PYROMANE DEMANDE PARDON

>2

La Voix de l'Est



LA MÉTÉO NE DONNE AUCUN RÉPIT AUX SINISTRÉS

>3

DE MAL EN PIS

PHOTO ALAIN DION



JOLÈNE RIENDEAU
Le corps de la
jeune fille est
retrouvé 12 ans
après sa disparition

>4

SAINT-CÉSAIRE

UN CITOYEN EN COLÈRE
CONTRE LA VILLE

>6

LES CAPS ÉLIMINÉS

FRAPPÉS PAR L'ÉCLAIR >31

Multi-Prêts

HYPOTHÈQUES

AGENCE HYPOTHÉCAIRE

devenir propriétaire?

450 378-2020
450 378-2020

Méline Descarreaux
Courtier immobilier hypothécaire
328, rue Principale, bur. 214, Granby



EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
christianlalumiere.ca

REMAX PROFESSIONNEL C.L.
Agence immobilière

VOUS VOULEZ VENDRE ?

Contactez l'équipe à votre hauteur

450 378-4120



Christian Lalumière Curtis Skinner Michel Marquis
Courtiers immobiliers 450 531-9595 450 531-3939 450 531-7200

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

COUPABLE D'AVOIR INCENDIÉ UN IMMEUBLE A LOGEMENTS

Mario Amyot a écouté les voix dans sa tête



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Mario Amyot a mis le feu à un immeuble du centre-ville de Granby, en mars 2010, parce que les voix dans sa tête le lui avaient suggéré afin de laver sa réputation.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
« Je suis très désolé, c'était pas mon intention que le bloc brûle », a dit Mario Amyot en larmoyant. Il a ajouté : « J'ai des problèmes de santé aussi. »

« Ce sont les voix qui m'ont dit de mettre le feu, pour que la vérité sorte », a déclaré le pyromane granbyen du box des accusés, hier, au palais de justice de Granby. Il a ainsi expliqué pourquoi il avait posé ce geste et jeté à la rue plusieurs familles, en plus de causer pour près de 500 000 \$ de dommages à un immeuble à logements de la rue Saint-Jean.

L'homme de 47 ans clame en effet toujours son innocence de l'accusation d'incitation à des contacts sexuels sur une mineure pour laquelle il a été reconnu coupable en 2007. Il a d'ailleurs tenté de renverser deux fois ce verdict, en Cour d'appel puis en Cour suprême, mais sans succès.

C'est après ces déboires que M. Amyot, qui souffre de problèmes mentaux et traîne un lourd passé criminel, a allumé un tas de déchets situé sous le balcon de l'édifice choisi au hasard. Détenu depuis son arrestation, quelques minutes après son crime, il a plaidé coupable à l'accusation d'incendie criminel.

Le quadragénaire a aussi demandé pardon aux victimes du sinistre, hier, et leur a fait parvenir une lettre d'excuses. « Je suis très désolé, c'était pas mon intention que le bloc brûle », a-t-il dit en larmoyant. Il a ajouté : « J'ai des problèmes de santé aussi ».

Bien qu'il souffre de troubles psychotiques, M. Amyot avait été déclaré apte à subir son procès. Il a indiqué hier qu'il omettait de prendre ses médicaments durant la période où il a mis le feu au bloc, ce qui, selon lui, explique aussi son geste.



L'incendie dans un immeuble à logements de la rue Saint-Jean avait jeté à la rue plusieurs familles, en mars 2010, en plus de causer pour près de 500 000 \$ de dommages.

L'air abattu et désorienté, il a livré deux versions des faits différentes, hier. « Laissez-le parler, vous allez voir, vous allez avoir une troisième version », a lancé en dérision le procureur de la Couronne, André Campagna.

Risque de récidive

À sa plaidoirie sur la peine, M^r Campagna s'est d'ailleurs montré à l'avenant, combatif. Rappelant les nombreux antécédents criminels de l'accusé, dont plusieurs en semblable matière, son risque de récidive élevé et le fait qu'il s'agit d'un crime « extrêmement grave », il a demandé cinq ans de prison.

M^r Campagna a aussi mis « profondément » en doute l'existence d'hallucinations auditives chez M. Amyot. Rapports psychologiques à l'appui, il a mentionné que le Granbyen était plutôt alcoolique, narcissique, colérique, immature et se déresponsabilisait de ses crimes.

« On ne croit pas M. Amyot, a ajouté le représentant du ministère public. Il se contredit et minimise ses crimes. Il savait très bien qu'il y avait un risque pour les gens qui habitaient là. » La jurisprudence en la matière plaide aussi en faveur d'une peine substantielle, a dit M^r Campagna.

La défense n'est pas de cet avis. Cynthia Chénier a soutenu que son

client serait mieux servi par une sentence de deux ans de prison suivie d'une probation de trois ans et d'un suivi psychologique.

« Il a besoin d'encadrement clair et de limites strictes », a dit l'avocate. Elle a précisé que son client était malade, possédait « une intelligence limitée » et regrettait ses gestes. « C'était un geste non prémédité, impulsif. »

« La détention est-elle la meilleure façon de régler sa colère ? Je vous soumets que non. Ce n'est pas une longue période de prison qui va le guérir. »

Le juge de la Cour du Québec François Marchand doit rendre sa sentence le 9 juin.

ESCOUADE RÉGIONALE MIXTE EN ESTRIE

Granby prête à nouveau un enquêteur

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Un an après son retrait temporaire, le service de police de Granby prête à nouveau un enquêteur à l'Escouade régionale mixte (ERM) en Estrie, une unité qui lutte contre le crime organisé.

Le service de police avait annoncé, en février 2010, qu'il ne renouvelait pas son entente avec l'ERM. Plusieurs

raisons avaient motivé la décision, dont le désir du policier « prêté » de réintégrer ses fonctions à Granby, la fin de l'opération Sharq et de possibles changements dans le fonctionnement du prêt d'un policier.

C'est que toutes les dépenses encourues par le « départ » temporaire d'un enquêteur à l'ERM sont remboursées à 100 %, un élément qui aurait pu être modifié.

À la suite d'une rencontre entre

les différents corps policiers impliqués dans l'ERM et le ministère de la Sécurité publique, il a été convenu d'utiliser l'ancien protocole, ce qui signifie que les frais des ressources policières seront remboursés.

« Et on regarde même pour qu'il soit permanent », indique Marco Beauregard, directeur du service de police de Granby.

L'escouade a vu le jour dans les années 1990 pour lutter contre le

crime organisé. Regroupant des policiers de différents services (GRC, SQ et corps municipaux), cette unité a réalisé des opérations d'envergure, dont Printemps 2001 et Sharq en 2009.

De nouveaux besoins montrent la nécessité de relancer les activités de l'ERM, indique M. Beauregard. À la suite d'un processus de sélection, un enquêteur du service de police de Granby a été affecté à

cette unité, le 25 avril. Son contrat est de trois ans.

« Granby est la 16^e ou 17^e plus grosse ville au Québec. Il faut qu'on soit membre de cette escouade-là. En fait, tous les services de police devraient y participer », indique Marco Beauregard, qui assure que la participation d'un policier granbyen à cette escouade est bénéfique pour son organisation en plus d'assurer une certaine présence de l'ERM sur le territoire.

99\$

POUR

99

JOURS

ABONNEMENT TOUT INCLUS

5 SERVICES

Gym tout inclus + cours de groupe + racquetball + squash
+ tennis (Frais de terrain en sus)

INTERPLUS LE DUR À BATTRE

Taxes en sus, en vigueur jusqu'au 31 août 2011.

575 Dufferin, Granby

450 375.2552

INONDATIONS

« On revit un peu le verglas »



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdel'est.qc.ca

VENISE-EN-QUÉBEC — Les riverains du lac Champlain ne sont pas au bout de leurs peines. Depuis plus d'une semaine, ils composent quotidiennement avec les inondations. Et d'autres accumulations sont prévues jusqu'à demain, ce qui pourrait faire grimper encore le niveau du lac. Plusieurs ressources ont été mises en place pour aider les sinistrés.

Hier après-midi: l'avenue Venise, en bordure du lac, est impraticable sur plusieurs tronçons en raison des accumulations d'eau. Seuls les citoyens chaussés de bottes de pêche ou ceux qui se déplacent à bord d'un véhicule de type pick-up peuvent y circuler.

« Il y a environ 130 résidences sur 900 qui sont inondées, explique Jacques Landry, le maire de Venise-en-Québec, en marchant sur l'avenue Venise, de l'eau jusqu'aux genoux. Il y a eu des évacuations volontaires, dont la résidence pour personnes âgées. »

Après avoir protégé tant bien que mal leur maison, plusieurs résidents ont décidé de quitter leur propriété. Certaines sont entourées de sacs de sable, d'autres ont les fenêtres et portes placardées pour empêcher l'eau d'y entrer.

Le niveau du lac Champlain ne cesse de s'élever. Quand les vents sont absents, le niveau est stable. « Lorsqu'il y a du vent, l'eau peut monter jusqu'à un pied et demi », illustre le maire Landry.

Et les citoyens ne sont pas près de voir la lumière au bout du tunnel. Jusqu'à demain, entre 10 et 15 millimètres de pluie sont attendus, indique André Cantin, météorologue chez Environnement Canada. Cela signifie que la région aura reçu pas moins de 90 millimètres cette semaine.

« D'après moi, on en a encore pour une semaine », dit le maire Landry, qui assure ne pas être découragé face à cette situation hors du commun. Il salue d'ailleurs la détermination de ses concitoyens. « Ils sont exceptionnels. Ils sont courageux et sereins », estime-t-il.

Découragé

Mais le copropriétaire du Camping et Plage Kirkland, René Baertschi, lui, était visiblement

découragé, hier après-midi, au volant de sa camionnette. « Les clients qui n'étaient pas inondés l'ont été lundi. Encore quelques roulottes peuvent être sauvées, mais peu de personnes vont rester au sec », a-t-il raconté. Son site ouvre généralement à la mi-avril, mais en ce moment, il est submergé, ajoute-t-il.

Daniel Langlois, un campeur d'un autre terrain situé à Venise-en-Québec, figure sur la liste des sinistrés. « Il y avait deux pouces d'eau dans ma roulotte et un pied et demi dans mon cabanon, dit-il. C'est une perte totale. Ça peut jouer dans les 15 000 \$ ».

Lorraine et Angelo Vitale, âgés respectivement de 55 et 83 ans, ont évacué leur résidence dans la nuit du 29 avril. « On revit un peu le verglas. C'est tout ce qu'on a, notre maison. On n'a pas d'argent en banque », confie M^{me} Vitale.

Depuis son évacuation, le couple loge dans le presbytère de Venise-en-Québec où les sinistrés sont accueillis par les bénévoles d'Ambulances St-Jean. « Il y a un Bon Dieu pour nous, dit M^{me} Vitale. Dans notre malchance, on a été chanceux. »

Certains sinistrés se rendent au presbytère pour faire leur lessive ou se doucher. « On a 10 chambres en plus du sous-sol de l'église. On s'attend à accueillir d'autres sinistrés », a indiqué Dominic Benoit, directeur divisionnaire d'Ambulances St-Jean du Haut-Richelieu.

Le pire est toutefois anticipé par le couple Vitale. « On se demande qui va nous aider. Notre maison était en vente, donc est-ce qu'on sera capables de la vendre ? Et ça va prendre combien de temps avant d'avoir l'aide du gouvernement ? », questionne la dame.

Aide aux sinistrés

Le maire affirme que tout est en place pour venir en aide aux sinistrés. En plus du presbytère qui peut



Après avoir protégé tant bien que mal leur maison, plusieurs résidents ont décidé de quitter leur propriété. Certaines sont entourées de sacs de sable, d'autres ont les fenêtres et portes placardées pour empêcher l'eau d'y entrer.

les accueillir, les employés municipaux et les pompiers sont toujours prêts à intervenir.

Une tournée des résidences situées dans les secteurs inondés est réalisée quotidiennement pour s'assurer que les citoyens se portent bien. La Sécurité civile, le ministère des Transports et la Sûreté du Québec collaborent aussi avec les autorités municipales.

Jacques Landry affirme qu'il est déjà prêt pour le grand ménage

lorsque l'eau se sera retirée. « En tant que maire, je ne peux pas payer leur frigo qui a été abîmé ou les dommages aux propriétés, mais je peux les aider à nettoyer », dit-il.

Outre le lac Champlain, d'autres cours d'eau sont aussi inquiétants. La rivière Yamaska est sortie de son lit à Brigham et a inondé le chemin Descelles. Le niveau de la rivière aux Brochets, à Bedford, était aussi élevé, hier.

L'armée en renfort

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (LA PRESSE CANADIENNE)

Le gouvernement du Québec a officiellement demandé hier aux Forces armées canadiennes d'intervenir en Montérégie pour aider les sinistrés victimes des inondations.

Le premier ministre Jean Charest en avait fait l'annonce plus tôt en journée, précisant que Québec était en contact avec les Forces armées depuis la semaine dernière. « Nous allons effectivement demander aux Forces armées canadiennes d'intervenir avec nous, a-t-il répondu en Chambre à une demande de la chef de l'opposition sur le sort des sinistrés. On le fera formellement. »

Le gouvernement souhaite ainsi disposer des « ressources humaines et matérielles sur le terrain » pour venir en aide à la population.

« Il faut, devant des circonstances exceptionnelles, prendre des moyens exceptionnels », a-t-il indiqué. « Des inondations comme ça, on n'a pas connu ça. »

La nouvelle a été accueillie avec soulagement sur le terrain, où le

niveau de l'eau a augmenté tout le long de la rivière Richelieu et aux abords du lac Champlain, affectant les citoyens d'une quinzaine de municipalités. Au milieu de la journée, le ministère de la Sécurité publique faisait état de 2800 sinistrés dans les zones touchées.

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec, s'est réjoui de la venue imminente des troupes. « Nous avons besoin de bonnes nouvelles, a-t-il indiqué. Les gens ont besoin de bras présentement. C'est tout ce qu'il leur faut : des bras pour transporter des sacs de sable, pour les aider aussi à leur domicile. »

Le maire Dolbec confiait que 75 000 sacs de sable avaient été distribués en date de mercredi et que 150 000 autres devaient être remplis et déployés dans les jours à venir.

Les sinistrés pouvaient déjà commencer à préparer leur réclamation, le ministère de la Sécurité publique ayant établi son quartier général à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Autre texte en page 21



Dans certains secteurs, il faut utiliser un camion de type pick-up pour arriver à destination.



Le maire de Venise-en-Québec, Jacques Landry, a chaussé des bottes de pêche pour marcher dans l'avenue Venise.

PHOTOS ALAIN DION

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie.
Max. 6 Min. 3

DEMAIN

Pluie ou neige.
Max. 8 Min. 2

SOMMAIRE

Agenda (ajout)	23
À ne pas répéter	18
Arts et culture	8
Économie	21
Horoscope	10
Jeux	27
Nécrologie	25-26
Opinion	14
Petites annonces	24
Sports	28

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 23

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TELECOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camion 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la
Presser Canadienne est autorisée à diffuser sans informations.

ANNONCEZ
VOTRE
VENTE DE
GARAGE
La Voix de l'Est
Pour information
450-375-4555

Actualité

DOUZE ANS APRÈS SA DISPARITION

Le corps de Jolène Riendeau est retrouvé

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le corps de la petite Jolène Riendeau a été retrouvé à Montréal, plus de 12 ans après la disparition de la jeune fille, qui était alors âgée de 10 ans.

La nouvelle a été communiquée hier matin par le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), qui refuse de dire précisément quand et à quel endroit les restes de Jolène ont été localisés. Ses parents ont appris la triste nouvelle hier matin.

Le SPVM est avare d'informations, car il croit être sur une piste sérieuse pour résoudre ce dossier, traité comme un homicide.

La disparition de Jolène Riendeau a été très médiatisée au Québec pendant des années. Elle avait été vue

pour la dernière fois le 12 avril 1999 près de son domicile du quartier Pointe-Saint-Charles, dans le sud-ouest de Montréal. La police avait été informée de sa disparition le lendemain.

La jeune fille venait de sortir d'un dépanneur où elle était allée s'acheter des croustilles.

« Les parents en sont bouleversés », a affirmé Pina Arcamone, directrice générale de la division québécoise du réseau Enfant-Retour. L'organisme, au sein duquel s'impliquait la mère de la petite Jolène, a multiplié les efforts au cours des années pour susciter l'émergence de nouvelles informations.

« C'est une nouvelle qu'on ne s'attendait pas à recevoir aujourd'hui, malgré le fait que nous attendons un

dénouement depuis les 12 dernières années. On s'accrochait toujours à l'espoir que Jolène était vivante », a confié M^{me} Arcamone.

Depuis 1999, quelque 1500 informations sur l'affaire ont été traitées et analysées par la police. Certaines personnes ont d'ailleurs été interrogées à propos de la disparition de Jolène Riendeau, qui aurait eu 23 ans en août prochain.

Les parents de Jolène Riendeau ont deux autres enfants, et depuis la tragédie, ils sont aussi devenus grands-parents. Aux dernières nouvelles, ils avaient quitté Pointe-Saint-Charles pour habiter le secteur Tétéreaultville, dans l'est de Montréal.

À partir de la disparition, Enfant-Retour « a pu encadrer la famille,



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Jolène Riendeau avait été vue pour la dernière fois le 12 avril 1999 près de son domicile du quartier Pointe-Saint-Charles, dans le sud-ouest de Montréal.

étant donné que c'est l'expertise d'Enfant-Retour. On leur a apporté le soutien émotionnel, a expliqué M^{me} Arcamone. Comme vous pouvez l'imaginer, c'est la pire hantise, le pire cauchemar que pourrait vivre une famille. »

Lueur d'espoir pour les parents d'enfants disparus



KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Nathalie Champigny est disparue depuis 19 ans. Mélina Martin, elle, demeure introuvable depuis six ans. La découverte du corps de Jolène Riendeau, plus de 12 ans après sa disparition, redonne espoir aux parents de ces jeunes disparues.

« Après 12 ans, ils sont chanceux de l'avoir retrouvée, estime Rose-Ange Champigny, la mère de Nathalie. C'est dur aujourd'hui pour cette maman, mais elle sait maintenant où est sa fille et elle pourra faire son deuil. »

Un soir d'hiver en 1992, Nathalie Champigny, alors âgée de 21 ans, a été aperçue pour la dernière fois dans un restaurant de Cowansville. Les recherches intensives des policiers n'ont jamais permis de la retrouver.

« On se pose toujours des questions. Et on n'est pas capables d'admettre qu'elle serait décédée », confie M^{me} Champigny, qui indique que l'histoire de la petite Jolène lui redonne espoir, cet espoir qui la fait vivre depuis le jour où sa fille est disparue.

« Ce sera peut-être nous un jour... Ce serait une délivrance pour nous, dit-elle. Il faut toujours espérer et être courageux. » « On a toujours espoir », ajoute son mari, Louis-Georges Champigny.

« Ça redonne espoir quand on voit que les policiers en retrouvent. Oui, on peut les retrouver après un certain temps », souligne pour sa part Françoise Algier, la mère de Mélina Martin.

Sa fille Mélina a été vue pour la dernière fois le 23 janvier 2005 au parc Bourbonnais de Farnham. Elle avait 13 ans à ce moment-là. Depuis, l'adolescente s'est évanouie dans la nature. L'enquête policière n'a pas permis de la retracer.

« Quand les policiers ont des informations, ils vérifient. Mais quand ils n'en ont pas, ça n'avance pas, dit M^{me} Algier. On voit que les policiers ont eu des informations et qu'ils ont pu retrouver Jolène Riendeau. »

La mère de Mélina est aussi d'avis que les parents de Jolène Riendeau pourront enfin faire leur deuil. « Quand tu ne sais pas où ton enfant est, ça te tracasse tout le temps, dit-elle. Les parents peuvent



« Après 12 ans, ils sont chanceux de l'avoir retrouvée », estime Rose-Ange Champigny, la mère de Nathalie.

maintenant faire leur deuil. Ça leur enlève un gros fardeau. »

« Tant que je ne la retrouverai pas, je ne peux pas faire mon deuil, enchaîne M^{me} Algier, qui craint que sa fille ne soit découverte sans vie. Tant que je n'aurai pas son corps, je ne pourrai pas... »

GRAND PRIX DE
11 500 \$
de meubles dont

Mobilier de cuisine
table et 6 chaises
d'une valeur de 3 500 \$

GEMO

Participez au concours
a 40 ans, fêtons en grand!
À gagner chaque semaine

1 bon d'achat de 250 \$ en plus d'être finaliste pour le grand prix

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. _____ Courriel _____

Tirage du 12 mai 2011

Question: Quelle est
l'adresse du commerçant?

CORBELL

GEMO

matelas

gemo

Dumoulin

4 spécialistes, 1 seule adresse

633 Dufferin, Granby 450 372-5896

D'ici jeudi 12 mai 2011 avant
10 h le matin, déposez ce
coupon dans la boîte de
tirage chez Meubles Gemo,
Matelas Gemo, Corbell
Électroménagers ou Dumoulin
au 633, rue Dufferin à Granby.
Règlements du concours
en magasin.

MARCHE du Village

Spéciaux valides
du 5 au 11 mai 2011

Fruiterie
235



Bananes Dole
Produit du Honduras

39¢/lb



Pommes McIntosh, Cortland, Spartan et Empire
Sac de 5 lb

2.99\$



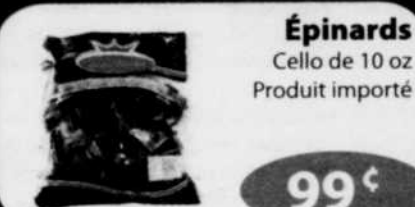
Avocat
Produit du Mexique

99¢ ch.



Brocoli
Produit de la Californie

99¢



Épinards
Cello de 10 oz
Produit importé

99¢



Laitue romaine
Produit de la Californie

99¢

Spécialités



Fête des Mères
Grande variété
de gâteaux
surgelés



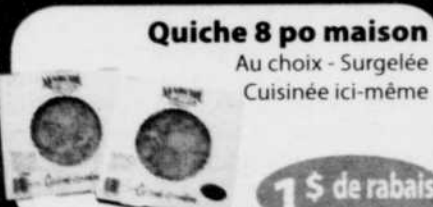
Tarte au beurre d'arachides 8 po maison
Surgelée
Cuisinée ici-même

1\$ de rabais



Pâté de sanglier 8 po maison
Surgelé
Cuisiné ici-même

1\$ de rabais



Quiche 8 po maison
Au choix - Surgelée
Cuisinée ici-même

1\$ de rabais



Pâté au saumon
8 po - 800 g - Surgelé
Cuisiné ici-même

1\$ de rabais



Fromage El Nino
Croûte lavée au vin
Produit de Farnham

1.99\$ lb



Fromage Le Dauphin
Comptoir service

15.90\$ lb



Fromage Cœur de Lion
Le Cœur et La Camembert
Cœur de Lion
200 g à 250 g

3.99\$ ch.

Épicerie



Eau de source Compliments
24 x 500 ml

2.99\$



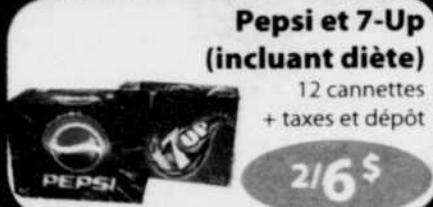
Margarine Becel
607 g - Au choix

5.99\$



Pains à hot-dogs et hamburgers d'Italiano
6 à 8 unités

2/4\$



Pepsi et 7-Up
(incluant diète)
12 cannettes
+ taxes et dépôt

2/6\$



Ketchup Compliments
1 L

1.79\$



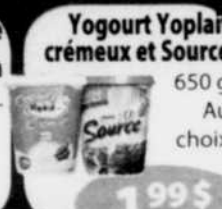
Croustilles Old Dutch
175 g à 300 g
Sélection en magasin

2/5\$



Jus Orange Maison
1,75 L

2/5\$



Yogourt Yoplait
crèmeux et Source
650 g
Au choix

1.99\$

Fromages du Québec en
vedette à notre comptoir
de service à la coupe

Nouveau

Vin

Boissons alcoolisées Boris Cool
6 x 250 ml - Au choix

8.49\$

Vin Cellar Fifty One
Blanc et rouge - 750 ml

8.99\$

Vin Bordeaux Louis de Lacourt
Rouge - 750 ml

12.99\$

Vin Muscadet Sèvre
Blanc - 750 ml

12.99\$

Vin Côtes du Rhône
Rouge - 750 ml

13.99\$

Cidre de glace Pinnacle
375 ml

18.49\$

Bière Méga.spécial

Famille Rickard's, Saboro, Sleeman,
Lager Moosehead, Boreale, Belle
Gueule et Famille Alexander Keith's
12 bouteilles + taxes et dépôt

12.99\$

Coors Light, Budweiser 4, Bud Light
et Sleeman Light
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

21.77\$

Molson M, Labatt Bleue et Tremblay
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

22.99\$

Molson Export, Molson Dry,
Budweiser et Sleeman Draught
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

23.85\$

Miller Genuine Draft, Rickard's mixte,
Alexander Keith's, Alexander Keith's
mixte et Bud Light Lime
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

26.99\$

U, U2 Bolduc
12 bouteilles + taxes et dépôt

11.99\$

Miller Genuine Draft,
12 bouteilles + taxes et dépôt

13.99\$

Coors Light, Molson Export, Molson
Dry, Molson M, Labatt Bleue,
Budweiser, Bud Light, Alchimiste
et Alexander Keith's (15 bout.)
12 bouteilles + taxes et dépôt

14.99\$

Heineken, Stella Artois, Saveurs du
Monde et Saveurs de Belgique
12 bouteilles + taxes et dépôt

17.99\$

LUNDI



SUSHIS MAISON
le prix de
2 pour 1
emballages
9.99\$

MARDI



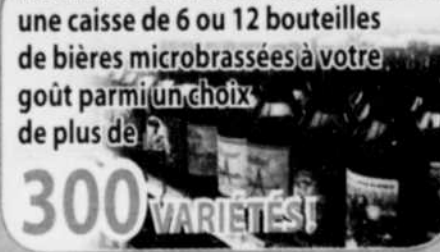
2 pour 1
Pizzas fraîches Marché du Village
Nous continuons notre promotion
les mardis de mai 2011: à l'achat
d'une pizza, obtenez l'autre gratuitement.
Ne peut être jointé à aucune autre promotion

MERCREDI



SPÉCIAL PASTA BAR
2/12.99\$
(grand format)

ENEZ PRÉPARER VOUS-MÊME



une caisse de 6 ou 12 bouteilles
de bières microbrassées à votre
goût parmi un choix
de plus de 300 VARIÉTÉS

98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com
POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES



JEUDI 5 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

5

5

5

UN TERRAIN DONNÉ À LA VILLE DE SAINT-CÉSAIRE POUR L'AMÉNAGEMENT D'UN PARC À vendre au plus offrant

NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE — Contrairement à ce qu'on leur avait dit au moment de l'achat de leur terrain, les résidents de la nouvelle avenue Bienvenue, à Saint-Césaire, n'auront pas de parc municipal au bout de leur rue. Le promoteur du développement domiciliaire avait cédé à la Ville un terrain de son développement pour ce faire, mais celle-ci a plutôt décidé de le vendre pour construction au plus offrant.

Martin Courtemanche, l'un des résidents de la rue, a contacté *La Voix de l'Est* pour exprimer publiquement son mécontentement. « On l'a tous payé un peu ce terrain-là », dénonce-t-il. « Si, par exemple, les terrains de la rue coûtaient trois millions de dollars, le promoteur, au lieu de diviser les coûts en 20 lots, les a divisés en 19, pour en céder un à la Ville pour le parc. C'est

sûr qu'on a payé nos terrains plus cher pour ça », explique-t-il.

La Ville a en effet adopté une résolution à la dernière assemblée du conseil municipal pour vendre le terrain au plus offrant pour la construction d'une résidence. « Mais les revenus issus de la vente seront déposés dans un fonds spécial et devront servir obligatoirement à l'aménagement d'un (autre) espace vert », explique le maire Serge Gendron, lorsque joint au téléphone.

Mais, pourquoi ce revirement de situation? « Dans le développement juste à côté de celui de la rue Bienvenue (dans la rue Denicourt), le promoteur avait aussi cédé un espace pour un parc. On se retrouvait avec deux parcs proches », répond le premier magistrat. « Au prix que ça coûte, on n'a pas les moyens d'en avoir un à côté de l'autre », justifie-t-il, précisant que l'aménagement d'un parc qui respecte les normes coûtait plus de 100 000 \$.

Comment expliquer une telle erreur de planification? M. Gendron n'a pas voulu s'avancer. « Ça relève de l'ancien conseil municipal (avant les élections de 2009). Je ne veux pas spéculer là-dessus », s'est-il limité à dire. Le directeur général de la Ville, Bertrand Déry, qui est entré en fonction cette année, avance une autre explication. « C'était un désir politique exprimé avant l'élection municipale (de 2009), puis le conseil qui a été élu a réexaminé le projet », dit-il.

Le maire a toutefois défendu la décision de la Ville. « On a le droit de faire ça (de vendre pour construction un terrain pourtant cédé pour l'aménagement d'un parc). On a un avis légal qui nous le confirme », souligne-t-il.

« Mais le promoteur n'est pas de cet avis », poursuit M. Gendron. Le promoteur Yves Choinière a en effet fait parvenir une mise en demeure à la municipalité pour demander de



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Martin Courtemanche est mécontent de la décision de la Ville de vendre un terrain qui lui avait plutôt été cédé pour l'aménagement d'un parc dans la rue Bienvenue.

surseoir à la résolution, le 14 avril dernier, confirme le directeur général de la Ville, Bertrand Déry. « On ne procédera pas à la vente du terrain avant de rencontrer M. Choinière dans trois semaines environ et on réexaminera les pistes de solutions », affirme le DG.

Ce dernier croit également que la Ville ne contrevenait pas à la loi en votant la résolution, le mois

dernier, même si le contrat notarié comporte l'obligation suivante pour la Ville: « Ces terrains (les lots vendus 1 \$ à la Ville par le promoteur) doivent servir pour y aménager une section des avenues Bienvenue et Denicourt et un parc récréatif ».

Il n'a pas été possible de joindre le promoteur Yves Choinière, hier.

CSSS LA POMMERAIE

Le nouveau DG est nommé

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Le CSSS La Pommeraiie a choisi son nouveau directeur général. Il s'agit de Bruno Petrucci, qui oeuvre dans le réseau de la santé depuis plus de 20 ans.

Titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de l'Université de Sherbrooke et d'un diplôme de l'École d'architecture de l'Université Laval, M. Petrucci a travaillé pendant les cinq dernières années à l'Hôpital Santa Cabrini de Montréal où il occupait le poste d'adjoint au directeur général. M. Petrucci a aussi été DG par intérim à cet hôpital de 2008 à 2009.

Le futur directeur général du CSSS La Pommeraiie a également travaillé par le passé au Centre universitaire de santé McGill comme chef du service de la gestion de projets. Il a oeuvré pendant plus de 10 ans comme conseiller aux établissements à l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Estrie. Depuis 2009, il agit à titre de visiteur pour Agrément Canada dans le cadre du programme international d'excellence avec l'Italie.



Bruno Petrucci a été nommé directeur général du CSSS La Pommeraiie.

« Les expériences variées dans le domaine de la santé de M. Bruno Petrucci sont gages d'une contribution fructueuse pour l'avenir du CSSS La Pommeraiie ainsi que pour notre dynamique régionale », a fait valoir la présidente du conseil d'administration de l'établissement, Marie-Claude Landry, dans le communiqué de presse annonçant la nomination du nouveau DG.

M. Petrucci succédera à Paula Rozanski qui a été directrice générale du centre de santé pendant six mois, de mars à septembre 2010, avant de démissionner pour des raisons personnelles.

CLD HAUTE-YAMASKA

Une bonne année 2010

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — À en juger par les résultats dévoilés hier par le Centre local de développement Haute-Yamaska, 2010 a été une bonne année pour l'organisme.

Quarante-deux entreprises ont été soutenues l'an dernier par le CLD, dont 25 nouvelles. Cette aide financière s'est traduite par des subventions totalisant près de 250 000 \$ et des prêts évalués à 510 000 \$.

Ensemble, toutes ces entreprises ont généré des retombées économiques de 11,1 millions \$ et permis la création ou le maintien de 197 emplois.

« La performance globale de nos fonds de développement illustre bien l'esprit entrepreneurial qui caractérise la Haute-Yamaska », a fait remarquer le directeur général du CLD, Guy Coulombe.

Ce dernier a également mentionné l'octroi de près de 300 000 \$ du Pacte rural à neuf projets de la région, qui ont entraîné des investissements d'un peu plus de 2 millions \$.

L'année 2010 a aussi été marquée

par le 5^e anniversaire de Vision 2015, le Concours québécois en entrepreneuriat et la commercialisation des produits agroalimentaires de la région, à travers le marché public de Granby et le marché de Noël.

M. Coulombe a également rappelé les efforts du CLD pour développer les produits forestiers non ligneux. Une pépinière collective réservée à la culture de ce type de produits sera d'ailleurs inaugurée bientôt à Saint-Joachim-de-Shefford.

Le soutien du CLD à l'organisme Jeunes entreprises Haute-Yamaska a aussi été souligné par le DG. « Plusieurs efforts ont été déployés en 2010 afin de développer des activités d'initiation à l'entrepreneuriat au sein de nos écoles », a-t-il précisé.

Le budget annuel du CLD s'élève à 1 304 339 \$, dont 523 488 \$ proviennent de Développement économique, Innovation et Exportation du Québec et 426 429 \$ de la MRC de la Haute-Yamaska. La balance est principalement issue du ministère des Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire du Québec dans le cadre du Pacte rural. L'organisme reçoit également



PHOTO ALAIN DION

Le directeur général du CLD Haute-Yamaska, Guy Coulombe, a présenté, hier, le bilan 2010 de l'organisme.

40 000 \$ de la mesure de Soutien au travail autonome.

À ce budget s'ajoutent 175 000 \$ pour la gestion du programme Jeunes en forme Haute-Yamaska.

Participez à la Fête de la rivière Yamaska le samedi 14 mai 2011



Granby

8h30 à 11h30

Nettoyage des berges de la rivière
Animation et repas pour les bénévoles

Parc Fisher (angle Cowie et Robinson)

13h à 15h

NOUVEAU Kiosques d'interprétation :
• Les gorges de la rivière Yamaska
• Lac Boivin, ce que vous devez savoir

Stationnement de la Gare (111, rue Denison Est)

Visite de la centrale de traitement d'eau potable
Visite de la station d'épuration des eaux usées

(91, rue Robitaille)
(1250, boul. Industriel)

Waterloo et Shefford

9h à 12h

Nettoyage des berges de la rivière
et du lac, organisé par les Ami(e)s
du bassin versant du lac Waterloo



Point de rendez-vous : stationnement de l'école St-Bernardin (14, rue Lewis Ouest)

St-Joachim-de-Shefford

9h à 12h

Nettoyage des fossés :
confirmez auprès de Sonia Leblanc :
450 539-3201

Mairie de St-Joachim
(582, 10e Rang Ouest)

Consultez notre événement sur Facebook «Fête de la rivière Yamaska» ou sur Internet pour les activités qui ont lieu à Waterloo et Shefford : <http://www.abv/w.ca/>

Le DG de Roxton Pond quitte pour Farnham

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

FARNHAM — La Ville de Farnham a un nouveau directeur général. Elle vient d'embaucher François Giasson, l'actuel DG de la municipalité de Roxton Pond.

« C'est un bon moment dans ma vie pour relever d'autres défis », a expliqué M. Giasson lorsque joint au téléphone, hier après-midi. « J'étais bien ici, très heureux avec l'équipe avec laquelle je travaillais. Mais je veux essayer autre chose. »

M. Giasson viendra remplir le poste de premier fonctionnaire, vacant depuis octobre l'année dernière. Le directeur général d'alors, Armand Comeau, en place depuis moins de deux ans, a quitté ses fonctions en acceptant de devenir directeur général de la Ville de Magog.

D'emblée, M. Giasson indique avoir hâte de se mettre à l'ouvrage dans plusieurs dossiers importants. Il cite entre autres le projet de la voie de contournement et le développement du parc industriel. Il entend également poursuivre le travail de promotion de la Ville pour attirer de jeunes familles. « C'est très intéressant ce qui se passe à Farnham. Il y a un engouement dans le secteur résidentiel. »

Le conseil municipal de Farnham a officialisé l'embauche de M. Giasson lundi, au cours de son assemblée mensuelle.

M. Giasson entrera dans ses nouvelles fonctions à la mi-août. Il dit vouloir donner du temps à son ancien employeur pour trouver un remplaçant.

Nous n'avons pu parler hier au maire de Farnham, Josef Hüslér.

« Un gars actif »

Raymond Loignon perd son plus proche collaborateur. Le maire de Roxton Pond se dit déçu du départ de M. Giasson, mais a tenu à le



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« C'est un bon moment dans ma vie pour relever d'autres défis », a expliqué François Giasson, nouveau directeur général de la Ville de Farnham.

remercier pour les services rendus à sa municipalité. « François, c'est un gars actif, qui va au-devant des coups et qui est bien organisé. On est très satisfaits de son travail avec nous. »

Le conseil municipal lancera un appel de candidatures dans

les prochaines semaines pour lui trouver un remplaçant. « On va essayer de trouver la perle rare », a dit M. Loignon.

Âgé de 42 ans, M. Giasson occupait le poste de directeur général de Roxton Pond depuis 13 ans. Il avait auparavant travaillé quelques années à la MRC de la Haute-Yamaska au service de l'aménagement du territoire.

À Roxton Pond, M. Giasson a travaillé sur plusieurs dossiers majeurs, dont la construction d'un réseau d'aqueduc pour desservir le secteur du village. L'eau des puits domestiques était contaminée par des produits chimiques. Il a pris part aux négociations avec la compagnie Stanley, soupçonnée d'être responsable de la contamination de la nappe phréatique. Il a aussi œuvré pour doter le pourtour du lac Roxton d'un réseau d'égout. La première phase a été complétée l'automne dernier.

François Giasson a également travaillé à l'implantation d'un CPE dans le village et à la création d'une coopérative de santé. « Plusieurs personnes ont fait en sorte que ces projets se concrétisent. Ce sont de gros plus pour nos citoyens. Nous en sommes très fiers », a-t-il dit.

TEL-JEUNES Aidez-nous à leur répondre

Intervenants professionnels
Service gratuit, confidentiel
24/7 partout au Québec

Pour faire un don :
514 288-1444
www.teljeunes.com

TOUT INCLUS pour votre déménagement

800 ressorts continus
Construction Eurotop
10 ans de garantie complète
Produit canadien

- + Base de métal
- + Sommier
- + Matelas
- + Couvre-matelas
- + 2 oreillers (simple: 1)
- + Ensemble de drap
- + Livraison rayon de 30 km

Simple	Double
499\$	599\$
Grand	Très grand
699\$	999\$

Lot de sommiers Sealy 60 po
Démonstr. 229\$ **89\$**

Matelas Bonnet Nuit

STRATA NEXGEL
dreameasy

330 Principale, Granby
450 375-5073

De superbes fleurs pour Maman!

12 roses
23.95\$

Bouquets du printemps
à partir de **14.95\$**

Nous avons les fleurs les plus belles et nos prix sont imbattables.

OUVERT le dimanche 8 mai, de 8 h à 17 h



210 York, Granby | 450 372-3925
Stationnement facile

Livraison disponible partout en région



Philippe Micheline Suzanne Danièle



Line Mirha Lisa Evetyne Marianne



Déjà 60 ans!

Le 5 mai 1951,

Madame Jeannine Lapierre et Monsieur Côme Ostiguy

unissaient leur destinée....

Dernièrement, ils ont renouvelé leur engagement matrimonial au grand plaisir de leurs 8 enfants, 17 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants



Merci pour l'Amour et la vie que vous nous avez donnés et Félicitations pour vos 60 ans de mariage!

Arts et culture

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

Optimisme et enthousiasme



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO — Les dernières années n'ont pas été faciles à la Maison de la culture de Waterloo. Quand les directeurs défilent les uns après les autres, ça veut tout dire.

Mais voilà que le vent semble vouloir tourner. Une certaine stabilité s'est installée à la direction de la petite salle de spectacles, la programmation de la saison qui s'achève a été relevée et les initiatives proposées par les dirigeants ont été saluées et couronnées de succès. Tout d'un coup, optimisme et enthousiasme ont leur place rue de la Cour.

Les gens du conseil d'administration de la Maison de la culture viennent de tenir leur assemblée

générale annuelle. On a alors appris que l'endroit a fait ses frais en 2010 et que quelques dizaines de milliers de dollars en subvention vont lui permettre de continuer à avancer.

« Ça va bien, lance la directrice générale Kathia Guénard, qui est en poste depuis un an. On travaille très fort, mais nos efforts sont récompensés. C'est très encourageant. »

Les diverses subventions reçues par la Maison de la culture vont servir à l'achat de nouveaux équipements, notamment pour la Série 5 à 7 Acoustix, qui est présentée dans la salle d'exposition. L'argent va aussi servir à une étude dans le but de déterminer si on peut agrandir la Maison de l'intérieur.

« Il faut gérer comme il faut notre croissance, reprend Kathia Guénard. Nous sommes à l'étroit certains soirs et il faut voir si c'est possible de voir plus grand. Dans le fond, c'est un heureux problème. »

Il y a deux semaines, Bernard Adamus a rempli la Maison de la culture. Si c'était la première salle comble de l'hiver, la directrice générale précise que les bonnes foules ont été nombreuses.

« On travaille sur notre prochaine programmation et on aura de belles surprises. Les gens s'attendent à ce que la Maison de la culture offre de la qualité et on ne veut pas les décevoir. »

Formules gagnantes

Il y a quelques semaines, la Série 5 à 7 Acoustix, qui permet aux amateurs de bonne musique de découvrir de nouveaux artistes tout à fait gratuitement, a remporté le Prix initiative 2011 du Réseau Centre. Une nouvelle qui a galvanisé l'équipe de la Maison de la culture.

« La Série 5 à 7 Acoustix sera de retour à l'automne, même chose pour la Série révélation (dans le cadre de laquelle Adamus s'est produit). On parle ici de deux formules gagnantes. »



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

La directrice générale de la Maison de la culture, Kathia Guénard, est encouragée par la tournure des événements.

Kathia Guénard annoncera la programmation 2011-2012 de la Maison de la culture début juin. En attendant, on apprend que Lise Dion viendra roder son nouveau show le 17 juin à Waterloo.

À l'opposé, le spectacle que devait présenter l'humoriste Jacques Grisé, demain, est annulé. Mais comme les bonnes nouvelles sont nombreuses à la Maison de la culture ces temps-ci, ça passe mieux...

EN BREF

Chloé Lacasse remporte les Francouvertes

GRANBY — Chloé Lacasse, qui avait fait la finale du Festival de la chanson en 2008, vient de remporter les Francouvertes, ce concours montréalais qui prend de plus en plus d'importance. En finale, elle a eu le meilleur sur la formation Canailles et sur Karim Ouellet. Oui, on parle bien ici du même Karim Ouellet qui avait atteint la finale du Festival de la chanson en 2009.

Chloé Lacasse, qui fait dans le

pop-rock, lancera son premier album l'automne prochain.

Annie Lessard à m105

GRANBY — Les gens de m105 sont fiers de leur coup. Annie Lessard, qui a animé pendant près de 20 ans à RockDétente et qui a été rien de moins que l'image du réseau, œuvre à l'antenne granbyenne pour une période de deux semaines. Elle remplace Guylaine Delorme à la barre des *P'tits bonheurs* de 13h à 16h.

« Je suis très contente, a-t-elle

raconté, hier, tout juste avant d'entrer en ondes. J'aime l'équipe, j'aime la ville, j'ai honnêtement beaucoup de plaisir. »

M105 ferait certes un coup de maître en retenant Annie Lessard plus longtemps que pour un simple remplacement de vacances.

« Je profite de cette belle occasion et je ne me pose pas de questions », a-t-elle ajouté.

Annie Lessard a quitté RockDétente il y a deux ans. Elle a fait les belles heures du réseau en animant *Ma radio au boulot*, *Programme de stars* et *Annie le soir*.

Le Chœur classique de l'Estrie en concert

GRANBY — Le Chœur classique de l'Estrie présente son concert annuel ce samedi à l'église Notre-Dame. *Parfums d'Italie* proposera *Les Quatre Saisons* de Vivaldi ainsi qu'une palette de chansons populaires italiennes.

« Nous sommes très fiers de dire que c'est la première fois que *Les Quatre Saisons* seront chantées, explique Carole Duchesneau, porte-parole du Chœur. Les Américains ont souvent

des premières de toutes sortes, mais voilà qu'on en a une ici à Granby! »

Directeur musical du chœur, François Panneton signe les nouveaux arrangements des *Quatre saisons*.

Une cinquantaine de choristes monteront sur scène samedi. Ils seront accompagnés de trois solistes, dont la Granbyenne Valérie Gauvin, et d'une dizaine de musiciens, la plupart de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke.

Les billets, au coût de 25 \$, sont en vente à la librairie des Galeries.

par Michel Tassé

NOUVEAU
BULLETIN
NOUVEAU
MENSONGE

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

C'est l'été...

c'est BBQ!

Filet mignon de porc frais

Nature - Porc du Québec

299^{\$}
/lb 6,59\$ / kg

4 JOURS SEULEMENT

**Jeudi, vendredi,
samedi, dimanche**

Offre valide les 5, 6, 7 et 8 mai 2011



794 Principale, Granby • 450 777-6077
252 Denison Est, Granby • 450 777-0267

JEUDI 5 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

9

5

5

5

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Les petits sacrifices auxquels vous consentez actuellement seront récompensés sous peu. Une nouvelle responsabilité risque de vous incomber relativement à votre environnement de travail. Bien que cette tâche risque d'accaparer une grosse part de votre temps, il peut s'agir d'une opportunité importante qui entraînera des répercussions favorables à plus long terme. Notre Soleil est de passage en Taureau...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Le bon aspect que forme la Lune en Gémeaux avec Saturne en Balance vous rendra capable d'accomplissements louables, et il serait temps de passer de la théorie à la pratique. Vous êtes en mesure de transformer votre environnement par le biais de changements longuement mûris. L'action démontrera que vos propos ne sont pas des paroles en l'air et amènera les autres à vous respecter davantage.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Les mots peuvent faire plus mal qu'une blessure, mais vous ne devriez pas vous laisser atteindre par les commentaires de personnes ignorantes ou mesquines. L'actuelle influence des astres en Bélier, au carré du Cancer, peut rendre la communication plus laborieuse, ou simplement maladroite. Alors n'interprétez peut-être pas négativement une remarque qui ne se voulait pas désobligeante.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Les petites modifications peuvent avoir plus d'impact à long terme que les transformations radicales et soudaines. L'actuelle influence des cinq astres qui parcourent le Signe du Bélier, ami du Lion, peut vous donner tout un éclair de génie. Votre contribution est essentielle, même si les autres oublient de le mentionner. Ce n'est pas le temps de vous désintéresser d'un projet communautaire.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'influence de la Lune en Gémeaux risque de semer le doute dans votre esprit. Ne permettez pas à un souci de devenir une véritable obsession. La paix d'esprit s'installera quand vous parviendrez à lâcher prise. En attendant, concentrez vos efforts sur un projet de travail, un but social ou même une corvée. Les résultats promettent de vous satisfaire si vous vous investissez à fond.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Rien ne s'obtient sans outrepasser certaines limites ou sans fournir un minimum d'effort. Le bon aspect qui s'établit entre Saturne en Balance et la Lune en Gémeaux vous investit de la détermination nécessaire pour parvenir à vos fins. La paresse demeure l'obstacle à éviter, et vous possédez tous les atouts pour n'en faire qu'une simple enjambée. Vous avez le clin d'oeil de cinq astres en Bélier!



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La crainte du rejet suscite parfois en nous des doutes qui nous empêchent de persévérer. Toutefois, il vaut mieux avoir pris une initiative que de regretter d'avoir laissé passer l'occasion. Même si la situation à laquelle vous faites face semble intimidante ou déroutante, ne baissez pas les bras. Avec actuellement le Soleil face à votre Signe, c'est votre détermination qui vous aidera à bâtir du solide.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Certaines personnes anticiperont toujours sur la bonne volonté des autres. Il y a une limite à ce que l'on peut exiger de vous et c'est votre devoir de leur laisser savoir où elle se situe. Étant donné que les astres en Bélier exercent en principe une influence cordiale sur vos relations, vous ne devriez pas appréhender l'issue d'un entretien. D'autant plus que la Lune rend visite à votre Signe complémentaire...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Quand une parole est lâchée, même quatre chevaux seraient en peine pour la rattraper. Ainsi, compte tenu de l'actuelle influence des cinq astres en Bélier, vous auriez intérêt à tourner votre langue sept fois dans la bouche avant de dire quelque chose qui risque d'être mal interprété. Sur un autre plan, si vous n'êtes pas en mesure de les vaincre, pourquoi ne pas songer à vous joindre à eux?



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Quelle que soit la puissance du jet, le projectile finira toujours par tomber. Tout lent processus finira par aboutir et toute situation pénible connaîtra sa fin, mais vous devrez peut-être prendre votre mal en patience. D'ici là, il faut percevoir les choses avec lucidité de manière à ne pas déployer vos efforts en vain. Ne perdez pas espoir, ce cycle Lunaire en Gémeaux précipitera peut-être les événements.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le ressentiment nuit essentiellement à la personne qui le nourrit. Tandis que la Lune poursuit son parcours en Gémeaux, vous connaîtrez une meilleure journée si vous parvenez à faire fi d'une remarque ou d'un comportement vous ayant agacé. La personne qui vous importune aura moins d'impact sur votre disposition si vous minimisez l'importance qu'elle occupe dans votre esprit.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Qui ne veut se risquer ne traversera pas la mer. Étant donné qu'Uranus, Vénus, Mercure, Jupiter et Mars sont actuellement tous ensemble en Bélier, vous devriez prendre votre courage à deux mains et oser vous affirmer davantage. N'attendez pas que les autres viennent cogner à votre porte et allez au devant des situations. Parallèlement, force physique et endurance accrues permettent le surpassement.

Actualité

PAUVRETÉ, EXCLUSION, ITINÉRANCE...

Des moyens pour s'en sortir

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoyedest.qc.ca

GRANBY — Un réfugié, une personne handicapée, une mère monoparentale qui a décroché en 1^{re} secondaire, un jeune homme qui a vécu l'itinérance et connu des démêlés avec la justice... Ce sont quelques-unes des personnes qui en arrachent, qui ont vécu dans l'extrême pauvreté, connu l'exclusion sociale puis se sont reprises en main. Ces personnes avaient accepté de raconter leur histoire dans des émissions diffusées au Canal Vox, un projet du Groupe action solutions pauvreté. Ces histoires inspirantes obtiendront maintenant une deuxième vie, a annoncé cette semaine le GASP en conférence de presse.

Ces émissions intitulées *En dents de si...*, présentées en 2008, seront à nouveau diffusées, mais cette fois dans le cadre d'animations qui ont pour but de sensibiliser la population à ces situations extrêmement éprouvantes vécues par des personnes de chez nous, et de présenter les solutions qu'elles ont trouvées pour s'en sortir, puis les obstacles et les défis qu'elles ont ren-



PHOTO ALAIN DION

Francis Komedza, qui témoigne dans une des émissions *En dents de si...*, est accompagné de la coordonnatrice du GASP Catherine Lusson.

et à l'exclusion sociale», résumait la coordonnatrice du GASP, Catherine Lusson.

Ce guide d'animation a été produit par le GASP en collaboration avec le Centre St-Pierre, la Corporation de développement communautaire et la CRÉ-Montérégie Est.

Des parcours difficiles

Francis Komedza est l'une des personnes qui racontent leur histoire dans une émission. Parti du Togo, il s'est retrouvé au Québec, à Granby,

« On a tenu à aller vraiment jusqu'au bout avec l'aide de M^{me} Johanne. Elle m'a boosté, comme on dit au Québec. »

— Francis Komedza, réfugié

contrés sur leur chemin. « On a un bel outil. On voulait aller plus loin pour faire ressortir les actions de ces gens et sensibiliser les personnes à la pauvreté

CHARLES ARÈS
Entrepreneur général
Membre APCHQ

- Terrains et maisons à vendre
- Construction neuve
- Rénovation
- Résidentiel, commercial, industriel

450 531-1341
info@charlesares.com
www.charlesares.com

Beauté Physik

SPÉCIAL LASER

Consultation et essai gratuits

Jambes complètes	reg. 450\$	spéc. 224,99\$/par séance
Aisselles	reg. 80\$	spéc. 49,99\$/par séance
Aïnes	reg. 129,97\$	spéc. à partir de 89,99\$/par séance
1/2 jambes	reg. 220\$	spéc. 109,99\$/par séance
Lèvre supérieure	reg. 90\$	spéc. 44,99\$/par séance
Thorax	reg. 250\$	spéc. 124,99\$/par séance
Dos	reg. 250\$	spéc. 124,99\$/par séance
Barbe	reg. 250\$	spéc. 124,99\$/par séance

SPÉCIAL LE CORPS COMPLET À 360\$ PAR SÉANCE
410 Georges-Cros, Granby 450 372-9747



Éveline Mailloux
propriétaire

avec sa conjointe et ses trois jeunes enfants. Le second départ n'a pas été facile pour ce réfugié, qui a dû retourner aux études puisque ses compétences n'étaient pas reconnues ici. « Francis travaille de nuit et il va à l'école de jour. Il est tellement travaillant! » souligne Johanne Ouellette, directrice générale de Solidarité ethnique régionale de la Yamaska.

« On a tenu à aller vraiment jusqu'au bout avec l'aide de M^{me} Johanne. Elle m'a boosté, comme on dit au Québec », illustre l'homme enjoué. Pour réussir, il faut de la volonté, retient-il, en louant toute l'aide offerte par le SERY.

Dans un passage d'une émission, Simon Robert raconte le moment où il a demandé à sa mère d'aller le chercher parce qu'il était vraiment rendu au bout du rouleau. « Je lui ai dit: viens m'aider, sinon je vais mourir. Je ne suis plus capable. Elle est venue me chercher dans ma petite chambre louée dans un sous-sol. J'avais une poche de linge et rien d'autre. À un moment donné, j'ai lâché un peu prise, parce que je souffrais trop », raconte celui qui a connu l'itinérance. Aujourd'hui, grâce au soutien de l'Auberge sous mon toit, dit-il, c'est lui qui aide les jeunes qui en arrachent. Un peu comme lui, à une autre époque.

« Il a une écoute extraordinaire. Aucun préjugé. Il est très compréhensif. Ça, c'est la beauté des choses. Maintenant, c'est lui qui aide les jeunes qui ont besoin d'aide », souligne Marie-Hélène Vézina, coordonnatrice des projets d'insertion socioprofessionnelle à l'Auberge sous mon toit. « Il a développé une sagesse extraordinaire », remarque-t-elle.

« Il y a des gens qui disent: ils devraient aller travailler », ajoute-t-elle. « C'est facile à dire. Mais quand ils arrivent à l'auberge, parfois, ça fait deux, trois jours, qu'ils couchent dehors et qu'ils n'ont pas mangé. Souvent les jeunes arrivent démolis », témoigne-t-elle. « Il faut qu'ils se refassent physiquement un peu avant de prendre leur décision », ajoute-t-elle.

Les émissions et le guide d'animation *En dents de si...* sont disponibles au local du GASP et par le biais du site internet de l'organisme au coût de 30 \$.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Les hommages à Roland Désourdy affluent

BROMONT (MEL) — C'est dans le hall d'entrée de l'aréna de Bromont que gens d'affaires, familles, amis et simples citoyens ont commencé à se recueillir, hier soir, devant les cendres de Roland Désourdy, décédé la semaine dernière à l'âge de 93 ans. Un dernier hommage au grand bâtisseur avant ses funérailles qui se tiendront demain à 15 h, en l'église Saint-François-Xavier de Bromont. Dès l'ouverture des portes, à 19 h hier, quelques dizaines de personnes se sont massées à l'intérieur pour exprimer leurs condoléances à la famille. L'achalandage a été constant tout au long de la soirée. L'urne contenant les cendres du défunt avait été déposée devant un crucifix sur pied et était entourée de quelques lampes, qui diffusaient un éclairage tamisé à travers les multiples arrangements floraux, dont un représentant un cheval sautant le sigle des Jeux olympiques. Tout au fond de la pièce, qui avait adopté un air chic et sobre grâce à d'amples rideaux noirs, on pouvait voir défiler sur écran géant de nombreuses photos du défunt, tantôt dans ses diverses activités sociales, souvent avec ses chevaux, parfois, aussi avec ses proches. L'aréna sera également ouvert ce soir pour d'autres hommages.

GRANBY EN BREF

Le maire Richard Goulet revient sur l'assemblée du mois d'avril

GRANBY (MFL) — Pratique inhabituelle: le maire Richard Goulet a effectué un retour lundi soir sur quelques sujets soulevés lors de la période de questions de la séance régulière du mois d'avril.

Une citoyenne avait entre autres relevé que la Ville a contribué à hauteur de 5000 \$ en 2008 pour la conception d'un site internet en hommage à Charles Daudelin, le sculpteur de renommée internationale, originaire de Granby. Le site n'est toutefois pas en ligne, a dit la citoyenne.

« On a communiqué avec le fils de M. Daudelin, Rémi. Ça avance. Il devrait y avoir des choses en mai. Il y a eu un retard, mais il est au courant qu'il doit livrer la marchandise », a indiqué le conseiller municipal responsable de la culture, Serges Ruel.

À une autre citoyenne qui souhaitait qu'une quatrième caméra capte les images du conseil municipal, le maire a indiqué que les conseillers se sont opposés de façon unanime à l'achat d'une caméra. Le Canal Vox a aussi refusé d'acquiescer cette caméra supplémentaire.

En réponse à une autre question, les conseillers municipaux se sont également prononcés contre la tenue des rencontres préparatoires en public.



CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

DÉJEUNER CONFÉRENCE-PANEL

Les partenariats publics-privés

Pourquoi et comment ?

DATE: Le mercredi 11 mai, à 7 h 15
ENDROIT: L'hôtel Castel et Spa Confort / Granby
COÛT: 20 \$, membres • 25 \$, non-membres
INSCRIPTIONS: 450 372-6100
 Les annulations sont acceptées sans frais jusqu'à 24 h à l'avance.

Plus qu'un réseau, une alliée indispensable !

www.cchyr.com



www.agrumesdesign.com

Chalet de l'érable

Les SUPER BRUNCHS du dimanche

sont de retour de 9 h 30 à 13 h jusqu'au 19 juin

Réservez dès maintenant pour la fête des Mères, le dimanche 8 mai. Bienvenue aux familles !

Un des plus beaux brunchs de la région !

Menu:

- Bar à salades
- Fesse de porc braisée
- Omelette, jambon, saucisse, bacon
- Pommes de terre rissolées
- Fèves au lard
- Fruits frais
- Bar à desserts

Profitez de notre service de **BUFFET FROID** pour toutes occasions

Le Chalet de l'érable, c'est aussi...

- Salle de réception climatisée pour toutes occasions • Permis S.A.Q.
- De 50 à 175 personnes • Service de traiteur

Donald Girouard et Diane Collette, copropriétaires

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford • 450 379-9700

Michael Langlois
450 830-7366
Plus de 12 ans d'expérience



CONSTRUCTIONS et RÉNOVATIONS
MICHAËL LANGLOIS INC.
Entrepreneur général • Résidentiel • Commercial

R.B.Q.: 5602-2684-01

Avec KINETICO nous garantissons une eau parfaite

24 h sur 24 | 7 jours sur 7

- Rejette de 80 % à 90 % moins d'eau par lavage
- Fonctionne sans électricité
- Aucun entretien
- Performance homologuée NSF
- Vendu mondialement depuis plus de 40 ans



Bénéficiez de 24 mois sans intérêt
OU
Aucuns frais d'installation
OU
3 premiers paiements gratuits sur location

Kinetico
systèmes d'eau

Groupe Guérin INC.
Spécialiste en pompes et traitement des eaux

115, rue Fortier, Ste Sabine
450 293-5019

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

EN BREF

Pour la gestion du patrimoine

GRANBY — Projetée depuis quelques années à Granby, l'élaboration d'une politique de gestion du patrimoine prendra forme. Les élus ont donné le feu vert, lors de la dernière séance du conseil, à la Société d'histoire de la Haute-Yamaska afin qu'elle se mette à la tâche. La politique sera réalisée en deux phases, réparties en autant d'années. L'organisme recevra 45 000 \$ pour l'exécution de ce mandat. Les objectifs de la première année sont de dresser un portrait global de la valeur et de l'état du patrimoine bâti; identifier les spécimens à retenir; prendre des photos pour chaque bâtiment reconnu et constituer une banque de données informatisées. Au cours de la deuxième année, entre autres choses, des propositions seront émises en vue d'une intervention municipale. « Ça va nous permettre de connaître ce qu'il y a sur le territoire et ce qui vaut la peine d'être conservé », dit le maire, Richard Goulet. La Ville de Granby a par ailleurs revu à la hausse la subvention annuelle versée à la Société d'histoire pour ses activités courantes: de 45 025 \$, elle passera 50 025 \$, avec une indexation annuelle. La MRC de la Haute-Yamaska devrait aussi ajuster sa subvention, affirme M. Goulet.

Comité de sélection externe

GRANBY — La décision de la Ville de Granby de faire appel à de la main-d'œuvre externe pour l'analyse des grilles de pointage lors des appels d'offres des services professionnels ne fait pas l'unanimité à la table du conseil municipal. Le conseiller Pascal Bonin a fait connaître son désaccord à ce sujet lors de la dernière séance. M. Bonin a entre autres déploré que les personnes qui seront engagées à cette fin soient « imputables de rien ». En cette période où les scandales politiques ont été plus nombreux dans le monde municipal, le conseiller estime qu'il aurait été plus avisé de trouver une autre solution. Mais le maire, Richard Goulet, a tenu à se faire rassurant. « On n'ira pas chercher n'importe qui au coin de la rue. Plusieurs retraités de la Ville ont toutes les compétences

voulues. Et ils seront soumis à des ententes de confidentialité », dit le maire. Actuellement, ce sont différents employés de l'hôtel de ville qui accomplissent cette tâche, dont l'adjointe administrative du maire. Mais ces personnes sont surchargées, dit M. Goulet. « On le fait pour être pratique », dit le maire, précisant que les personnes recrutées à cette fin seront rémunérées sur une base forfaitaire, par dossier.

La patrouille verte et les chiens

GRANBY — Les propriétaires de chiens ont intérêt à respecter la réglementation municipale à Granby. La Ville a déposé un avis de motion lundi pour modifier son règlement général afin de donner le pouvoir aux représentants de la patrouille verte, en fonction durant l'été, de donner des contraventions, si une infraction

est relevée en cette matière. Selon le maire, Richard Goulet, cinq patrouilleurs seront en service cette année, soit un de plus que l'an dernier. Bien sûr, ils auront pour mandat de veiller à l'application du règlement sur l'arrosage, mais ils pourront également intervenir pour d'autres dispositions prévues au règlement général. M. Goulet affirme qu'un « relâchement » a été observé dans les parcs de la ville. « Nous avons eu des plaintes qu'il y a des chiens libres dans les Boisés Miner, alors qu'ils doivent être gardés en laisse. Il y a aussi des chiens dans d'autres parcs de la ville, même s'ils y sont interdits », rappelle le maire. Ceux qui contreviendront au règlement seront passibles d'une amende qui pourrait atteindre 75 \$. La patrouille verte sera en service sept jours sur sept, à partir du 30 mai.

par Marie-France Létourneau



PHOTO JANICK MAROIS

Jouer au golf pour la jeunesse

GRANBY — Plus de 325 golfeurs sont invités à participer au tournoi de golf des gens d'affaires de Granby et région le mercredi 8 juin prochain. L'événement se tiendra au Rocher de Roxton Pond et au club de golf de Waterloo. Le prix du billet est de 165 \$ et inclut le golf, la voiturette électrique, le déjeuner et le banquet en soirée. Des billets pour le banquet seulement sont également disponibles au coût de 55 \$. De nombreux prix de présence seront remis, en plus des trois gros prix en argent totalisant 2000 \$. L'objectif de ce 33^e tournoi est de remettre 40 000 \$ au Club Optimiste. Sur la photo, de gauche à droite: Serge Fleurent, coprésident du comité organisateur, Marie-Andrée Hubert, présidente du Club Optimiste, Véronique Girard, directrice de la succursale granbyenne de la Banque Nationale et présidente d'honneur du tournoi, et Jacques Robitaille, deuxième coprésident du comité organisateur.

CONCOURS

La Voix de l'Est invite 30 lecteurs

Boucar Diouf

En spectacle à Bromont

Retournez ce coupon d'ici vendredi 13 mai à 9 h 30 à :
La Voix de l'Est, Casier 179, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Concours Boucar Diouf

Nom :
Adresse :
Ville :
Code postal :
Courriel :
Question d'habileté : 15 x 2 = ...

Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

Quinze personnes gagneront chacune une paire de laissez-passer d'une valeur unitaire de 36 \$ pour ce spectacle présenté le 21 mai au Chapiteau Bromont. Le tirage aura lieu le 13 mai à 10h à nos bureaux. Les noms des gagnants seront publiés le 14 mai. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

5

5

5

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :

Si votre solde quotidien moyen est de :	Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :
100\$	1,60\$
500\$	8,01\$
1 000\$	16,03\$

* Paiements mensuels égaux, sans intérêt. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

Montant de la créance	Nombre de mensualités
1 000,00\$ ou moins	12
1 000,01\$ à 3 000,00\$	24
3 000,01\$ et plus	36

* Termes et conditions de la vente pour les programmes de financement : Achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas, sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. * Paiements reportés, aucun paiement, ni intérêt avant novembre 2012. Le taux d'intérêt annuel de 0,01% est valable jusqu'à la date d'échéance de la promotion. Si le montant dû sur votre état de compte mensuel n'est pas payé à la date d'échéance, le financement paiements reportés se transforme en financement minimum mensuel égaux avec un taux d'intérêt de 19,5%. Le plan est converti selon le montant de la créance qui reste à payer. Le paiement minimum mensuel est déterminé, en divisant le montant financé plus les intérêts par le nombre de mois déterminé (voir tableau) lors de la transformation du financement paiements reportés en financement paiements égaux. L'intérêt applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

Offre en vigueur du lundi 2 mai au dimanche 8 mai 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin.

Galerie du sommeil



Profitez de la vie
BRault & MARTINEAU

FAITES LE PLEIN!

OBTENEZ
JUSQU'À

500\$[†]

EN CARTES D'ESSENCE Ultramar

À L'ACHAT DE MATELAS SÉLECTIONNÉS.
DÉTAILS EN MAGASIN.



HOTEL EUROTOP

Matelas ferme à semi-ferme/Contour comportant 2 rangées de ressorts plus fermes/Ressorts ensachés hauts de 10 po
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin.
Garantie de 10 ans. Livraison gratuite

- Grand lit/713 ressorts 31,98 \$*/mois ou 1599 \$
- Très grand lit/899 ressorts 35,98 \$*/mois ou 1799 \$
- Ensemble de literie grand lit 4 mcx 5,78 \$*/mois ou 289 \$
- Lampe de chevet 2,38 \$*/mois ou 119 \$ ch.

27⁹⁸\$[†]/mois

1399\$[†] DANS 18 MOIS

2 places/580 ressorts



898\$[†]/mois

449\$[†] DANS 18 MOIS

2 places/576 ressorts

AUORE II

Matelas ferme/Non réversible/Ressorts ensachés
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/431 ressorts 7,98 \$*/mois ou 399 \$
- Grand lit/709 ressorts 10,98 \$*/mois ou 549 \$



1198\$[†]/mois

599\$[†] DANS 18 MOIS

2 places/609 ressorts

ARC-EN-CIEL III

Matelas semi-ferme/Dessus à coussinet
Ressorts ensachés/Non réversible/Contour renforcé
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/435 ressorts 9,98 \$*/mois ou 499 \$
- Grand lit/713 ressorts 12,98 \$*/mois ou 649 \$
- Très grand lit/899 ressorts 15,98 \$*/mois ou 799 \$



La garantie confort,
des Galeries du sommeil
Brault & Martineau

VOUS POUVEZ PAYER EN

50 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT[†]

jusqu'en juillet 2015
sur les matelas

PAYEZ SEULEMENT DANS

18 MOIS[†]

Aucun paiement ni intérêt
avant novembre 2012
sur les matelas



GRANBY 50, rue
Simonds Nord

450 372-5656 1-800-463-0779
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur
twitter
au @BM_Promotions

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h

Livraison gratuite* 7 jours sur 7

* Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.



Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Accord D Desjardins

Accord D Desjardins



JEUDI 5 MAI 2011 LA VOIX DE L'EST

13

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Une campagne d'images autour des chefs



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Les politologues et sociologues n'ont pas fini de décortiquer et interpréter les résultats des élections fédérales. Il y a trop eu de mouvements et surprises avec le tsunami orange, la raclée encaissée par les libéraux, l'effondrement bloquiste, les cinglants revers subis par MM. Ignatieff et Duceppe et la majorité conservatrice pour en tirer vite de simples et claires conclusions. Observateurs et politiciens, tous dépassés par les résultats, ont besoin de temps pour les digérer et les expliquer.

Mais certains faits en ressortent nettement. Les résultats confirment que la campagne électorale en a surtout été une d'images positives ou négatives bâties autour des chefs, M. Harper incarnant la stabilité pour les uns, la droite à abattre pour les autres, le froid Ignatieff représentant l'inconnu en plus d'évoquer le rouge des commandites, Duceppe ne prenant plus avec un discours antifédéraliste usé dont on n'attend plus rien et « le bon Jack » exploitant des thèmes populistes en promettant le changement. Au Québec, on a ainsi décidé de donner une chance au seul chef qu'on n'avait pas encore essayé.

La campagne, ce sont les chefs qui l'ont menée. Seuls ou presque, puisqu'on ne voyait dans leur entourage que les candidats des milieux visités. Pas de gros canons capables d'établir nettement l'existence de solides équipes. De contenu, outre ce qu'on a abordé aux débats des chefs, il en fut bien peu question. Certes, en a-t-on parlé un brin dans les débats locaux et sur le terrain. Sauf que bien des candidats avaient le discours vide et de vieux routiers ne servaient souvent qu'un ramassis de généralités.

Si les sondages se sont appliqués à déterminer les tendances et leur évolution ainsi que la popularité des chefs, ils n'ont pas demandé aux électeurs, comme ils le font parfois, de signaler leurs intérêts, leurs priorités. On a donc eu droit à des images fondées sur des perceptions. Et à des résultats qui, en maints cas, manquent à leur tour de profondeur. Les engagements des chefs s'étendaient pourtant à bien plus que ce qu'on en a rapporté et vraiment débattu.

Le tombeur d'Ignatieff attribue sa victoire à l'absence du chef libéral dans son comté. Un raisonnement simpliste quand on sait que les chefs doivent parcourir le pays. Ce qu'a du reste fait M. Harper qui n'était pas souvent chez lui. Comme M. Duceppe et Jack Layton, lequel a d'ailleurs, ainsi que M. Harper, passé pas mal de temps au Québec. C'est qui a été payant pour le NPD, mais pas autant pour le Bloc et les conservateurs. Des candidats très présents ont ainsi perdu alors que des absents ou inconnus ont gagné.

La profondeur n'y est pas non plus quand on élit trop de joueurs inexpérimentés et de poteaux comme c'est le cas avec plusieurs néo-démocrates. Certes, y a-t-il parmi eux des gens brillants qui se donneront à leurs nouvelles fonctions, mais passer de 1 à 58 néo-démocrates au Québec, ça fait pas mal de monde à encadrer, à familiariser avec les rouages de la politique fédérale. Plus encore quand on se trouve en face d'élus qui n'ont pas fait campagne, qui ne maîtrisent pas le français, que les électeurs ne connaissent pas et qui ne s'attendaient même pas à être élus.

Les partis devront apprendre à mieux exposer leurs réalisations et leurs objectifs et à mettre davantage en évidence les piliers évoluant dans l'entourage des chefs de sorte que les électeurs puissent, le jour du scrutin, porter un jugement éclairé sur le gouvernement sortant et opter, à partir des programmes et des engagements, pour l'équipe qui leur apparaît la plus réaliste et crédible à la fois pour l'avenir. Car il n'est pas logique de choisir nos dirigeants, tel qu'on vient de le faire, à partir d'images et perceptions qui font abstraction de la substance, qui ne rendent pas justice aux partis et à leurs chefs.



LA VOIX DES LECTEURS

La stigmatisation des minorités

La stigmatisation des minorités détruit encore et toujours le principe fondamental de la liberté. Aujourd'hui encore, une partie du monde est victime de maltraitance, victime d'un racisme d'état, victime d'une attitude jugée choquante, voire ignoble, surtout quand ça vient d'un pays comme la France considérée à ce jour comme une terre d'accueil et pays des droits de l'homme!

Hélas, c'est de moins en moins le cas, et si vous en doutiez encore, après la lecture du document suivant, vous en serez convaincus.

Après cinquante années de soi-disant coopération franco-africaine, nous découvrons le nouveau visage de la diplomatie française cynique, utilitaire et mercantile à l'image de la mondialisation.

En effet, la place des étrangers dans ce pays demeure une source de malaise. Malaise pour les uns,

qui voient dans l'immigré la cause de leurs problèmes, et malaise pour les autres qui se sentent rejetés en raison de leurs origines, alors que ce sont leurs parents, sinon eux-mêmes, qui ont aidé la France à renaître de ses cendres après la dernière guerre mondiale.

Fermer les portes sur les Maghrébins qui fuient leurs pays à cause de la guerre ou de l'instabilité politique comme est le cas de la Tunisie et la Libye est une transformation radicale de la conscience politique voire publique de ce pays qui essaye de convaincre l'opinion internationale que désormais c'est l'économie, l'enrichissement, le commerce mondial de biens et services qui compte et qui doivent prendre une position démesurée par rapport aux relations humaines.

Le changement profond et dramatique que nous avons connu au

cours de cette dernière décennie nous mène à croire que c'est l'économie qui est, au fond, la force agissante et que les valeurs qui existaient jadis, les nobles principes auxquels nous sommes entièrement voués, à savoir démocratie et droits de la personne, n'existaient plus. L'ancienne alliance qui liait l'Homme au monde qui l'entoure est rompue et l'individu aujourd'hui réalise enfin qu'il est seul dans l'immensité indifférente de l'univers.

Comme disait Miguel de Cervantes dans son fameux livre *Don Quichotte*: « l'épopée n'est plus, le paysage est étrange en cet univers de choses et d'êtres » et « l'idéal se rêve à hauteur d'homme et s'invente le roman de sa propre existence. »

Said Raouchi
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.



HONDA

On sait déjà que 2012 sera une bonne année.



La toute nouvelle Civic LX 2012

En location

238 \$*
60 mois

0 \$
comptant

Transport et préparation inclus

- Style aérodynamique évolué
- Technologie Econ d'aide à la conduite plus écolo
- Affichage multi-info intelligent (i-MID)
- Connectivité Bluetooth^{MD} mains libres
- Interface audio intelligente

**Venez la commander
dès maintenant**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

*Les Civic 2012 actuellement arrivés chez les concessionnaires sont pour fins de démonstration et d'essai routier. Les clients sont invités à venir en faire l'essai et à commander la Civic 2012 de leur choix. L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline LX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E4CEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 19 485 \$, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valables uniquement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en commande seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

JEUDI 5 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST 15

5

5

5

**ALLEZ
PLUS LOIN POUR
MOINS**

VRAIMENT.



Version hybride 2011 illustrée
PDSC à partir de 31 749 \$
incluant rabais du manufacturier de 4 000 \$

18 999\$*

COSTCO
WHOLESALE SALE

0% + 1000\$ de rabais



FIESTA BERLINE SE 2011
 LOUEZ À PARTIR DE **189\$^Δ** / MOIS
 Terme de 48 mois / Taux de location de 1,99 %
 OU **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT
 (à l'exception de la version S)
 Acompte de 2 895 \$.



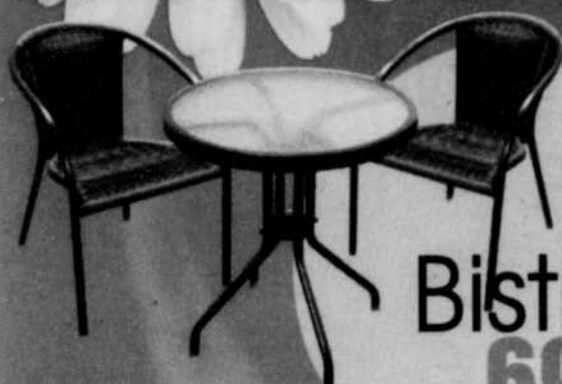
LOUEZ À PARTIR DE **259\$^A** / MOIS
 Terme de 48 mois / Taux de location de 4,99 %
 Acompte de 2 995 \$.



quebecford.ca

Rendez-vous chez votre concessionnaire Ford du Québec ou consultez quebecford.ca et **ALLEZ PLUS LOIN POUR MOINS.**

Bonne fête maman



Bistro

69\$

rég. 154\$

Spa Urbania

2995\$

rég. 3995\$

- Spa branché sur le 110 V
- Ne nécessite aucune installation spéciale, très léger, est facile à déplacer.



CE DIMANCHE,
nous remettons une
serviette de plage Club Piscine
aux 100 premières mamans
qui entreront au magasin.



Chaise
de rêve

299\$ taxes
incluses

rég. 599,99\$



Chaise
Relax

39⁹⁹\$

rég. 99,99\$

Chaise
berçante
Hero

99⁹⁹\$ taxes
incluses

rég. 199,99\$



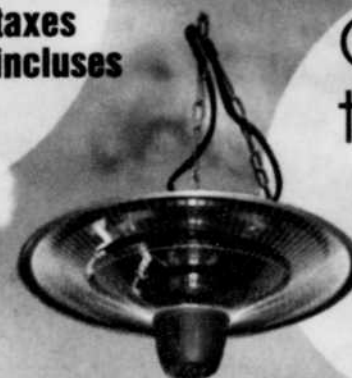
Chaises
berçantes
Véranda Jardin

À partir de taxes
179\$ incluses

rég. 249,99\$



Gracieuseté de



Chauffe-
terrasse

114\$

rég. 199,99\$



Vélo
vertical

CP320

149\$ taxes
incluses

rég. 299,99\$

Vélo
horizontal

CP375R

199\$ taxes
incluses

rég. 399,99\$



20th Anniversary
SALE

WWW.CLUBPISCINE.CA



960 Principale, Granby • 450 777-6611 | Cowansville • 450 815-6611

Heures d'ouverture à Granby : Lundi au mercredi, de 9 h à 18 h. Jeudi et vendredi, de 9 h à 21 h. Samedi, de 8 h à 17 h. Dimanche, de 9 h à 17 h.
Heures d'ouverture à Cowansville : Lundi au mercredi, de 10 h à 18 h. Jeudi et vendredi, de 10 h à 21 h. Samedi, de 9 h à 17 h. Dimanche, de 9 h à 17 h.



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

- PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555
- PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865



Les artistes vous invitent

Les artistes de l'atelier Michèle Kramer invitent le public à admirer leurs œuvres les plus récentes au Café Madame Hortense, 141 rue Principale à Granby, du 7 mai au 5 juin. Des artistes de tous les niveaux, qu'elles soient professionnelles ou amateurs, se réunissent chaque semaine dans l'atelier de Michèle, rue Elgin, pour s'adonner à leur passe-temps favori, la peinture à l'huile. Les 9 exposantes sont Michèle Kramer, Francine Champagne, Lucette Giard, Yvette Pratte, Louise Langevin, Lucie Plamondon, Huguette Joly, Diane Moore, et Claudette Quintal.



À la blague...

Une blonde appelle son mari au boulot, découragée.

— Je n'en peux plus. Je fais un puzzle et je n'y arrive pas. J'en ai marre, c'est trop difficile.

Son mari répond:

— Calme-toi mon amour. Est-ce que tu as pris le modèle?

— Oui, c'est un coq sur la boîte, mais je n'y arrive pas, toutes les pièces se ressemblent.

— Ce n'est rien ma chérie. Je vais rentrer plus tôt et nous verrons ça tous les deux.

Le mari rentre et trouve sa femme en pleurs. Il se penche vers elle et l'embrasse tendrement dans le cou et lui dit:

— Écoute ma chérie, tu es mignonne, tu es gentille et tu es la plus belle. Voilà ce qu'on va faire: on va remettre les Corn Flakes dans la boîte et on ne dira rien à personne!

Avis aux gens intéressés à s'inscrire aux Relais pour la vie de Granby, le 17 juin et de Farnham, le 27 mai. Vous pouvez le faire en ligne dès maintenant au www.cancer.ca/relais. Venez participer au plus grand événement de collecte de fonds dédié au cancer. Cette nuit blanche est plus qu'une activité de financement. Pour Granby vous pouvez communiquer au capitainerelais2011@hotmail.com. Jusqu'à présent, il y a à Farnham 42 équipes et 40 à Granby. Pour information, Gilbert Touchette au 1-877-222-1665.

Nourrir son monde est une nouvelle série télévisée sur l'agriculture produite par la Télévision communautaire de Waterloo qui vous réserve de belles surprises. Une idée de RICHARD SEMMELHAACK et JEAN-FRANÇOIS LABELLE.

Elle est en ondes le samedi à 11 h 30 et 18 h 30 au canal Vox.

Des jeunes de 2^e secondaire de l'école Jean-Jacques-Bertrand ont accepté l'idée de l'enseignant **FRANÇOIS DESROCHERS** et fait des recherches sur le monde des Incas qu'ils présenteront à leurs parents dans le cadre d'un spectacle de danse et pièce de théâtre. Par ailleurs, deux enseignants ont choisi de sensibiliser les élèves aux aliments nutritifs avec la collaboration du marché Métro Plouffe et de son directeur **DANIEL DURANLEAU**. Ce dernier a fourni 1000 \$ pour ce projet, dont s'occupent **CATHERINE FLOYMON** et **JULIE MORRISSETTE** au grand plaisir du directeur **ALAIN BACHAND**.

M^{re} **SONIA LACASSE** vient de se joindre au cabinet de M^{re} **SYLVAIN LAVALLÉE**, notaire, rue Foster à

Waterloo (voisin de la pharmacie Uniprix). Devant l'accroissement de sa clientèle, M^{re} Lavallée a décidé, en 2010, de devenir maître de Stage pour une étudiante en droit notarial. Native de Granby, M^{re} Lacasse a complété son stage et a été assermentée en février dernier. Bonne chance.

Le Cercle des Fermières de Waterloo fête son 30^e anniversaire et, le 10 mai, une rencontre soulignera cet anniversaire spécial, car c'est le 19 mai 1981 que tout a commencé grâce à mesdames **LISE POISSANT**, **BÉATRICE MORIN** et **DORIS BALLARD**. (Réponse de l'énigme: 58)

La journaliste **CAROLINE BOISCLAIR** s'envolera en septembre pour la France dans le cadre de l'activité « Compostelle en tandem », au profit de la Fondation québécoise du cancer. Durant 9 jours, elle marchera 200 km pour cette cause, qui la touche particulièrement. Pour l'aider à amasser la somme nécessaire à cette participation (5000 \$), elle organise un Pizzathon, le lundi 16 mai, au Pizza Hut de Granby. C'est 12 \$ par personne, buffet à volonté (4 choix de pizza, pâtes gratinées, salades et desserts). Gratuit pour les 0-5 ans, et 4,50 \$ pour les 6 à 10 ans. Le souper sera offert en deux services: de 17 h à 18 h 30, et de 18 h 30 à 20 h. Pour obtenir des billets, on communique avec elle à *La Voix de l'Est* au 450 375-4555, poste 345.

Petite énigme...

Quel nombre obtient-on en faisant l'addition suivante: le nombre de points d'un dé, plus le nombre de jours du mois d'octobre, plus une demi-douzaine? (Réponse ailleurs dans cette page).



Accréditation pour la norme W47.1

Normandin inc. de St-Valérien de Milton, une division du Groupe Mondial, est fière d'annoncer que son équipe vient d'obtenir sa certification du bureau canadien de soudage. La société a entrepris cette démarche d'accréditation il y a un peu plus de six mois, pour répondre à certaines spécifications de ses clients. La certification est pour la soudure par fusion de l'acier dans la division 3. La portée est pour la fabrication en acier divers et/ou sur demande et la fabrication de réservoirs. Toute l'équipe a mis la main à la pâte dans cette réussite. On voit ici Sylvain Paquette et Patrick Parenteau, des experts dans ce domaine, au grand plaisir du président Louis Veilleux.

L'équipe Van Doorn

Tony Van Doorn
Résidentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site: lequipevandoor.com

Lucie Laverrière
RE/MAX
Pour un RÉSULTAT MAXIMUM!
Bur.: 450 378-4120
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtiers immobiliers

Ne pas oublier de lire...

Le cahier spécial de 20 pages
sur **WATERLOO**
demain
dans mon quotidien
La Voix de l'Est

APRÈS 4 ANS DE TRAVAIL ET 563 MILLIONS \$

Le Dossier santé Québec, « un échec »

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC — Lancé en 2006, l'ambitieux projet d'informatisation des dossiers de santé de tous les Québécois (DSQ) « est un échec », tranche le Vérificateur général du Québec dans un rapport qu'il a remis hier à l'Assemblée nationale. Des centaines de millions ont été dépensés inutilement puisque une partie seulement du programme, qui coûtera davantage que les 563 millions prévus, pourra être utilisée.

« Les coûts, la portée et l'échéancier du projet ne seront pas respectés », écrit Renaud Lachance, qui estime que les changements apportés au fil du temps par le Ministère sont si fondamentaux « que le projet sous sa forme définie à l'origine n'existe plus et, en ce sens, est un échec ».

Le projet devait permettre à 95 000 utilisateurs potentiels de consulter les bilans de santé, les radiographies et les ordonnances des Québécois. Il devait être prêt en 2010; le ministre Yves Bolduc a annoncé il y a quelques semaines qu'il faudrait... cinq ans de plus.

La Presse a obtenu la liste des contrats, d'une valeur globale de 384 millions de dollars, déjà alloués pour ce projet. Quatre ans après le lancement du DSQ, seulement le quart de ces contrats (valeur de 100 millions) étaient terminés. Bell Canada a obtenu pour environ 100 millions de contrats d'achat d'équipement et de services-conseils. Sa filiale Bell Xwave s'est taillé la part du lion avec 81,5 millions pour le « déploiement provincial du Visualiseur », une opération qui ne se fera jamais, si on en croit le rapport du vérificateur, puisque sa mise au point a tant tardé qu'elle « ne tient plus la route » et ne servira qu'une clientèle « limitée et temporaire ».

DSQ: un embarrassant changement de cap

Interrogé sur le DSQ en point de presse, M. Lachance a expliqué que, après quatre ans de travail, le ministère de la Santé avait carrément changé de cap. Au lieu de créer une base de données unique qui pourrait



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le député adéquiste de Shefford, François Bonnardel, accuse le ministre Bolduc d'être responsable d'un fiasco de plus, « le plus grand flop informatique de l'histoire du Québec ».

être consultée partout au Québec, on s'est rabattu sur la solution qu'avaient choisie toutes les autres provinces, l'arrimage des systèmes qui existaient déjà.

M. Lachance montre aussi du doigt les nombreux changements de responsable dans ce projet. Six dirigeants se sont passés le relais depuis le début; or, « la stabilité des équipes (...) est un élément essentiel pour la réussite », relève-t-il.

En tout, l'informatisation des dossiers santé coûtera plus de 1,4 milliard de dollars, soit les 563 millions déjà prévus pour le DSQ et 900 millions pour l'ensemble des plateformes « dossier patient électronique » qui apparaîtront en région. Selon M. Lachance, il est clair que des portions importantes du DSQ ne pourront être récupérées.

Surtout, le financement fédéral du projet risque de manquer à l'appel. Infoway Canada devait payer 50 % des factures pour des systèmes qui fonctionnent. Or, le Québec n'a

reçu jusqu'ici que 38 % de ce à quoi il s'attendait. Il est dans le peloton de queue avec le Yukon et le Nunavut à ce chapitre. Les autres provinces ont déjà, en moyenne, obtenu 74 % du remboursement attendu d'Ottawa.

Le Vérificateur s'interroge sur la transparence du Ministère, qui, tout en étant informé qu'il risquait fort de dépasser ses budgets, a soutenu publiquement que les risques de dépassement étaient faibles.

Projet différent

Malmené par le PQ et l'ADQ à l'Assemblée nationale, le ministre Yves Bolduc a reconnu que le projet était différent (« il faut rajuster notre stratégie »), mais a soutenu que l'implantation du « dossier patient électronique » se déroule normalement dans le réseau. Tous ces projets, partout dans le monde, sont « complexes », a-t-il dit.

« Cela fait deux ans que le ministre dit que tout va bien, a dit Agnès Maltais, critique péquiste en matière de santé. Le Vérificateur général dit que c'est un échec et coûtera en définitive 1,4 milliard! Cela devait être fonctionnel en 2010. Le ministre Philippe Couillard avait choisi la mauvaise stratégie, et le ministre vient juste de changer de cap. »

Le député adéquiste François Bonnardel accuse le ministre Bolduc d'être responsable d'un fiasco de plus, « le plus grand flop informatique de l'histoire du Québec ». Un an après sa date théorique de lancement, le système coûteux ne traite que 28 000 dossiers sur un potentiel de 680 000. Les responsables du DSQ « nous ont menti de A à Z, ils nous ont leurrés », a dénoncé l'adéquiste. Quand 2 millions de Québécois ne peuvent avoir de médecin de famille, que les délais d'attente restent énormes et qu'on exige une « contribution santé » des contribuables, les citoyens « s'attendent à ce que l'argent soit bien dépensé », a-t-il soutenu. En outre, avec le changement de cap, le ministère de la Santé prévoit désormais qu'environ 50 millions attendus d'Infoway ne pourront être décaissés par Ottawa. « On va perdre 50 millions parce qu'on est des cancras », a lancé M. Bonnardel.

Contactez infoconcept Décor Nature et faites les premiers pas dans votre jardin de rêve...

Paysagiste CERTIFIÉ

APRQ

- Plans d'aménagements 2D et 3D
- Gamme complète de travaux de paysagement
- Équipe compétente et expérimentée

Décor Nature

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Conception, réalisation, entretien

infoconcept@decornature.com t: 450 266-4442

www.decornature.com

Les Quatre Feuilles

Venez célébrer votre chère maman!

Brunch de la fête des Mères

le dimanche 8 mai, à partir de 10 h

Avec la dernière création du Chef Louis Tremblay, recevez votre mère dans un décor champêtre, au goût d'une cuisine réconfortante, saine et tout simplement savoureuse!

Cuisiner pour votre mère... C'est aussi cuisiner pour la nôtre!

Brunch de la fête des Mères

le dimanche 8 mai à 10 h

En entrée

- Suprêmes d'orange et pamplemousse à la menthe fraîche
- Œufs pochés en Bellevue - Pain doré à l'érable
- Panier de boulangerie et confitures du chef

Les potages

- Velouté de carottes à l'orange et gingembre
- Crème d'asperges primeur

Les salades

- Magnifique bar à salade d'arrivage du potager

Les plats réconfortants

- Roulades de thon aux œufs
- Omelettes et fèves au lard Grand-maman
- Bacon - Jambon - Saucisses
- Pommes de terre paysannes
- Longe de porc à la coriandre
- Volaille à la Louisiane
- Saumon florentine
- Quiches aux saveurs de la Montérégie

Desserts de ma mère

- Gâteau Rougemont - Tarte aux fruits
- Gâteau au fromage - Fruits frais et autres gourmandises chocolatées!

19⁹⁵\$

Taxes et service en sus

Réservez maintenant!

450 469-3888, poste 26

360, rang de la Montagne, Rougemont

www.lesquatrefeuilles.com

une **pour moi**
une **pour toi**
une **pour LaDifférence**

6, 7 et 8 mai 2011

Centre Jardinage Granby - 55, rue Bruce, Granby

Une **marguerite** POT DE 1 GALLON **1 pour \$12,99 ou 2 et plus pour \$10,99** chacun

Au profit de la Fondation La Différence-Tous unis contre le cancer

Centre Jardinage GRANBY

PLANTSELECT

Josée Ouellette, propriétaire Centre Jardinage Granby

Fondation LaDifférence

Tous unis contre le cancer

JEUDI 5 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

19

Martin-Luc Archambault, l'entrepreneur boulimique



**PIERRE
DUHAMEL**
COLLABORATEUR
SPÉCIAL

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Martin-Luc Archambault est ce qu'on appelle un entrepreneur en série. À 30 ans, il a déjà créé plus d'une dizaine d'entreprises technologiques. Non seulement il est prolifique, mais il est aussi boulimique : il aime mener de front plusieurs projets.

Voilà pourquoi il a créé Bolidéa, qui se veut un laboratoire pour concevoir, créer, tester et développer des sites sociaux et transactionnels sur internet.

Martin-Luc Archambault choisit des idées qu'il trouve particulièrement prometteuses. Il bâtit des équipes qu'il héberge dans ses locaux de la rue Saint-Laurent à Montréal. Il les aide à concrétiser leur projet, à le tester dans le marché et à lui trouver du financement. « C'est pour empêcher les autres de faire les mêmes erreurs que moi », dit-il.

Bolidéa soutient actuellement six projets. Parmi eux, on trouve ArtFox, un site de réseautage destiné aux professionnels de l'industrie du divertissement et qui regroupe déjà 5000 membres à Montréal.

Avec son frère Benoît, il a créé le site montuteur.com qui permet aux étudiants d'avoir accès sur leur écran d'ordinateur à une personne capable de les aider dans la matière de leur choix.

L'autre grand projet de Bolidéa est sans doute Wajam, une application qui intègre les contenus des médias sociaux comme Twitter et Facebook au moteur de recherche Google. Martin-Luc Archambault en est le président et il aimerait bien en faire « the next big thing », dans la foulée des Facebook, Twitter ou YouTube.

Bolidéa vient aussi d'investir dans Modasuite, une entreprise spécialisée dans la vente en ligne de vêtements pour hommes faits sur mesure.

Des idées, Martin-Luc Archambault n'arrête pas d'en avoir. Il est dans les affaires depuis qu'il sait



PHOTO ÉRIC DESABRAIS

À 30 ans, Martin-Luc Archambault a déjà créé plus d'une dizaine d'entreprises technologiques.

compter. Au primaire, il se fait une petite business de vente de pétards à mèches et il crée pendant son cours collégial un site de day trading (spéculation boursière en séance) canadiandaytrader.com!

À sa sortie de HEC-Montréal, il ne démarre pas une, mais cinq entreprises qu'il vendra à 2005 à Zango, un holding de Seattle.

Devenu millionnaire à 25 ans, il dirigera les activités de Zango jusqu'en 2008 avant de lancer Bolidéa avec deux partenaires, Olivier Cabones (exploitation) et Magali Janvier (développement de produits et marketing) avec qui il fait des affaires depuis dix ans.

« Nous avons investi notre propre argent pour démarrer Bolidéa et je ne me verse pas de salaire », dit-il. La récompense, ce sera quand un des projets décollera pour de bon.

Mais il n'y a pas que l'argent. « Un projet ne sera pas innovateur pendant longtemps s'il n'y a pas un bon entrepreneur qui saura l'adapter en cours de route », dit-il. Qu'est-ce qu'un bon entrepreneur? « C'est quelqu'un qui voit rapidement les problèmes, les assume et les corrige. "On se plante dans chaque projet qu'on entreprend, puis on s'ajuste. Le but, c'est de se planter le plus vite possible!" »

SON IDÉE

Créer, financer et développer plusieurs entreprises qui vont changer le monde.

MES PARENTS

Mon père est titulaire de la Chaire de tourisme Transat à l'École des sciences de la gestion de l'UQAM. Ma mère a été l'une des dirigeantes de Métro Inc.

MES ÉTUDES

À HEC-Montréal, en marketing et en gestion internationale.

MA PRINCIPALE QUALITÉ

Je veux gagner.

MON PRINCIPAL DÉFAUT

Je n'aime pas me faire contredire.

UNE CHOSE À CHANGER POUR LES ENTREPRISES DU QUÉBEC

Nos entreprises sont très solides technologiquement, mais pas très bonnes commercialement. On doit s'améliorer.

ACQUÉRIR UNE FRANCHISE, ÇA SE DÉCIDE.

Cette semaine, apprenez-en plus sur les avantages du franchisage et voyez comment Banque Nationale Groupe financier facilite l'acquisition d'une franchise.

lesdecideurs.ca

ET ACTION!



**BANQUE
NATIONALE**
GROUPE FINANCIER

L'opinion de l'expert

Un entrepreneur doit toujours garder son esprit critique, croire à son projet plus que quiconque et relativiser les arguments positifs et négatifs qu'il peut recevoir de consultants, d'employés ou de ses amis. L'innovation est de faire des choses différentes de ce qui se fait déjà. Pour vendre l'innovation, comme le suggère Guy Kawasaki, il faut répondre à la question par une seule phrase: "What's the underlying magic" (quelle est la magie de cette innovation).

Michelle Blanc, consultante, conférencière et auteure, spécialiste des médias sociaux.

Économie

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Blé (US\$/boisseau)	7,41	-2,60	48,27	
Cacao (US\$/livre)	1,47	-1,07	2,44	
Café (US\$/livre)	2,94	-3,66	113,79	
Maïs (US\$/boisseau)	7,27	1,04	101,81	
Soyas (US\$/boisseau)	13,51	-0,64	38,23	
Sucre (US\$/livre)	0,21	-3,17	47,14	

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Essence (US\$/gallon)	3,32	-0,33	42,89	
Gaz naturel (US\$/gigapoule)	4,33	-2,31	13,68	
Mazout (US\$/gallon)	3,14	-1,68	38,84	

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Aluminium (US\$/livre)	1,25	0,47	27,24	
Argent (US\$/once)	39,50	-7,24	121,66	
Cuivre (US\$/livre)	4,16	-0,80	27,82	
Étain (US\$/livre)	14,15	-2,12	72,57	
Nickel (US\$/livre)	12,15	1,38	4,39	
Palladium (US\$/once)	746,85	-4,54	44,95	
Platine (US\$/once)	1 829,00	-1,69	8,49	
Plomb (US\$/livre)	1,14	-1,02	18,29	
Zinc (US\$/livre)	1,00	-0,27	1,51	

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	6,00	01-06-11	100,37	0,89 0,01
Canada	10,25	15-03-14	122,88	1,97 0,02
Canada	9,75	01-06-21	156,74	3,13 0,42
Canada	8,00	01-06-23	146,39	3,30 0,50
Canada	8,00	01-06-27	155,49	3,46 0,65
Canada	5,75	01-06-29	129,06	3,55 0,64

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	155,09	3,86 0,43
Manitoba	7,75	22-12-25	139,07	4,15 0,61
New Brunswick	6,00	27-12-17	115,74	3,33 0,20
Newfoundland	6,15	17-04-28	121,55	4,34 0,50
Nova Scotia	6,60	01-06-27	126,08	4,32 0,50
Ontario	6,25	25-08-28	122,37	4,39 0,51
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	112,05	0,99 -0,02
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	145,12	4,21 0,60
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	143,86	4,28 0,63
P.E.I.	8,50	27-10-15	123,78	2,79 0,10
Québec	6,00	01-10-29	119,77	4,41 0,50

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	112,83	5,77 0,46
Bombardier	7,35	22-12-26	104,75	6,84 0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	115,01	4,79 0,51
Gtaa	6,45	03-12-27	116,54	4,97 0,46
Investors Gr	6,65	13-12-27	111,27	5,59 0,47
Westcoast Éne	6,75	15-12-27	118,30	5,10 0,48

TAUX D'INTÉRÊT

	FERMETURE	REND. SEM.	ANNÉE
CANADA			
Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,97	-0,01	0,58
Obligations (2 ans)	1,69	-0,09	-0,07
Obligations (10 ans)	3,12	-0,16	-0,44

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,00
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,02	-0,04	-0,14
Obligations (2 ans)	0,59	-0,06	-0,35
Obligations (10 ans)	3,22	-0,14	-0,37

OR

New York

1 515,30 \$US

Variation 1 JOUR	-25,10 \$US
Variation 1 SEM.	-0,09 %
Variation 1 AN	+29,60 %

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US • 12 mois



104,33 ¢US

VARIATION -0,65 ¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un dollar US **95,85 ¢**

EN EURO • 12 mois



0,7034 €

VARIATION -0,0045 €

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un euro **1,4216 \$**

LES DEVISES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 6,97 rands	Japon	1 \$ vaut 84,08 yens
Australie	1 \$ vaut 0,97 dollar	Liban	1 \$ vaut 143 918,92 livres
Bésil	1 \$ vaut 1,69 real	Mexique	1 \$ vaut 12,15 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,77 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 5,55 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,63 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,32 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 8,11 dollars	Russie	1 \$ vaut 28,53 roubles
Inde	1 \$ vaut 46,30 roupies	Suède	1 \$ vaut 6,36 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,54 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 0,90 franc

EN BREF

Assurances: les inondés ont peu de recours

LA PRESSE — L'auto peut être assurée, mais pas la maison.

Cette particularité du domaine de l'assurance touche des milliers de résidents du Haut-Richelieu, aux prises ces jours-ci avec une inondation printanière d'une gravité sans précédent.

Selon les assureurs, les dommages attribuables à une «crue des eaux» saisonnière sont parmi les exclusions de base de presque toutes les polices d'assurance-habitation. Et ce, peu importe l'ampleur de l'inondation printanière.

«Ça fait partie des deux types de risque de catastrophes naturelles qui ne sont pas assurables pour des immeubles: l'inondation par une crue des eaux printanières et des mouvements de sol tels que les glissements de terrain», indique Anne Morin, du Bureau d'assurance du Canada (BAC).

En revanche, avec les véhicules automobiles, la plupart des polices

d'assurance peuvent contenir une clause de protection contre les dommages d'inondation. Pourquoi cette différence?

D'après des assureurs importants comme Desjardins et Intact/Bélairdirect, deux facteurs principaux expliquent cette situation.

L'automobile est un bien meuble qui peut être déplacé en cas de risque d'inondation, ce qui en réduit le risque de dommage et d'indemnisation du point de vue des assureurs.

Dans le cas des immeubles, le risque d'inondation par la «crue des eaux» est qualifié par les assureurs comme un «événement prévisible». Du coup, toute couverture à cet égard est considérée à risque trop élevé de réclamations récurrentes d'une année à l'autre.

Les assureurs d'immeubles au Québec doivent conjuguer depuis des années avec une augmentation soutenue des réclamations pour des dommages causés par l'eau.

Publireportage



Martin Demers
Directeur, chargé de projets

LE GROUPE ADE

Le Groupe ADE (Aqua Drain Excavation) offre les services d'experts en conseils et réparation de drains. De plus, il fera l'expertise et l'inspection par caméra de drains ou de conduites souterraines, le remplacement partiel ou complet de drains ou d'une conduite (sanitaire, aqueduc), l'excavation spécialisée, le débouchage de conduites et nettoyage au jet, la localisation de conduites, la détection (recherche) de fuites ainsi que des travaux environnementaux.

Le Groupe ADE est un spécialiste dans la réparation et l'entretien de conduites pour tous les types de bâtiments: industriel, commercial, résidentiel ou institutionnel. Que ce soit pour la localisation de conduites, la détection de fuites ou pour une excavation spécialisée, le Groupe ADE est fier d'offrir au besoin des solutions clés en main afin d'avoir un travail complet.



Pour en savoir plus ou pour une demande de soumission, rendez-vous au groupeADE.com

70, rue de Gatineau, Granby
450 378-2597 • 1 855 378-2597

R.B.Q.: 2125-8827-45

Une division des Entreprises Allaire et Gince inc.

Membre de APCHL

groupeade.com

Dites-nous ce qui vous empêche de dormir



Chantal Guillemette, CA, M. Sc.
Directrice - Conseil en
finance d'entreprise

Bruno Chrétien, CA Associé

Conseils financiers - Outils de gestion

Vous avez des décisions importantes à prendre pour votre entreprise?

L'information financière qui vous est présentée ne vous semble pas adéquate ou suffisante?

Notre équipe d'experts vous accompagne pour faire le point et vous orienter dans vos prises de décision quotidiennes afin de mettre en place les outils de gestion appropriés.

Granby - Bromont - Cowansville
450 375-4400

Raymond Chabot
Grant Thornton
Certification • Fiscalité • Conseil

Esthétique • Coiffure • Pose d'ongles

BEAUTÉ URBAINE

Des professionnelles de la beauté à vos côtés!

Pour femmes, hommes et enfants

Bienvenue à toute notre clientèle

99, rue Bouchard (angle rue Boivin), Granby
450 361-8429



Marie-Ann Lavallée
coiffeuse-styliste

Julie Gaucher
esthéticienne,
styliste onguilaire
et propriétaire

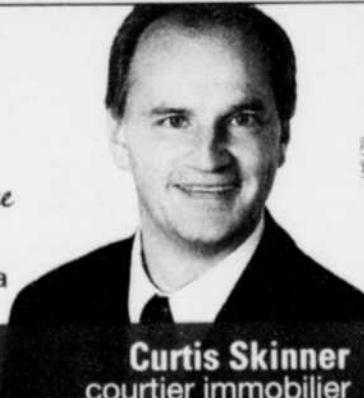


Faites confiance à mes 26 ans d'expérience

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière



Curtis Skinner
courtier immobilier

***TOUS LES
VÊTEMENTS ET
CHAUSSURES
POUR FEMMES
EN SOLDE!**

MONTRÉ:

**RABAIS
40%**

*TOUS LES

- VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR
- PEIGNOIRS • TENUES
DE DÉTENTE • Jessica^{®/MD}
- Jessica Weekend^{™/MC}

À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES

**CADEAU
AVEC ACHAT**

Choix de bougie de soja **GRATUITE**
à l'achat de 75 \$ ou plus** de vêtements
pour hommes, femmes et enfants, dessous,
chaussures, accessoires, bijoux et bagages.

UNE VALEUR
DE 25\$^{††}



Super
vendredi, samedi
et dimanche

DU VENDREDI 6 AU DIMANCHE 8 MAI 2011

RABAIS 60%

*TOUS LES
BIJOUX EN OR À PRIX ORDINAIRES

RABAIS 15%

*TOUTES LES
MONTRES DE STYLISTE
À PRIX ORDINAIRES

RABAIS 40%

*TOUS LES
ARTICLES CADEAUX ET
VERRES EN CRISTAL
À PRIX ORDINAIRES

RABAIS 40%

• VÊTEMENTS LEVI'S[®] • CHEMISES
HABILLÉES • VÊTEMENTS
D'EXTÉRIEUR DE NOTRE RAYON
DES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR
À PRIX ORDINAIRES* POUR HOMMES

Fleuriste Sears

Offrez-lui des fleurs pour la fête des Mères!
fleuristesears.ca



Recevez votre prime.

Avec votre achat de 26,50 \$ ou plus^{††}, vous
recevez un compact pour les yeux et un rouge
à lèvres et un gloss assortis — gratuits***.
Une valeur de 70 \$[†]
Aussi disponible à sears.ca

CLINIQUE

**pour
maman**

CARTE COMPTANT GRATUITE DE 15 \$

Avec tout achat de 75 \$ ou plus* de vêtements, tenues
de nuit, produits de beauté, fragrances et accessoires
pour femmes pour la fête des Mères, recevez une carte
de souhaits gratuite renfermant une carte comptant de
15 \$ à valoir sur votre prochain achat de vêtements
pour femmes de 100 \$ ou plus[†]. Détails sur la carte
comptant. *Avant les taxes. Offre en vigueur jusqu'au
dimanche 8 mai 2011.

Trousse à maquillage, émulsion hydratante Tellement différente, crème exfoliante soluble 7 jours[†], mascara Impact optimal en Noir,
rouge à lèvres Different en Tenderheart, UNE EXCLUSIVITÉ EN PRIME: compact couleurs 1, 2, 3 en Nudes, gloss baume hydratant en
Apricot. Votre prime gratuite à l'achat de 26,50 \$ ou plus, avant les taxes, de tout produit Clinique. Une valeur de 70 \$[†].

*Ces offres de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,88 et ,97, des articles 'Achat spécial', des alliances en or, des vêtements d'extérieur Columbia[®] et Nike[®] pour
hommes, des chaussures Franco Sarto[®], Guess et crocs[®], des chaussures de sport, des chemises habillées et cravates à 9,99, des chemises habillées et cravates à plus de 60 \$ et des
articles actuellement annoncés. **Avant les taxes. Inclure la bougie en cas de retour. Dans la limite des stocks. †Base sur le prix des vendeurs en règle générale sur le marché canadien.
***Offre en vigueur jusqu'au mardi 17 mai 2011, dans la limite des stocks. †Valeur basée sur le prix ordinaire Sears du ml/g. ††Avant les taxes.

Sears

NE051G211 © 2011 Sears Canada Inc.

835857

PROCÈS DE GUY TURCOTTE

Les enfants ont tenté de reconforter leur père

LA PRESSE — Séparé de sa femme, Isabelle Gaston, depuis moins d'un mois, Guy Turcotte pleurait dans le salon de son nouveau domicile, à Piedmont, dans la soirée du 20 février 2009. Son fils Olivier, 5 ans, lui a fait une caresse en lui disant : « Moi, je t'aime, papa. » La petite Anne-Sophie, 3 ans, a fait la même chose. « J'aurais dû aller me coucher avec eux. »

Guy Turcotte a fait ces confidences à son beau-frère et à l'ancienne gardienne de ses enfants, en avril 2009, deux mois après avoir tué ses enfants. Il les avait appelés de sa prison à frais virés pour s'excuser de la peine qu'il leur avait causée. C'est, en résumé, ce que Patrick Alexandre Gaston, frère d'Isabelle Gaston, et Carole Lachance, gardienne des deux enfants, ont raconté hier au procès de M. Turcotte. Ce médecin de 39 ans est accusé du meurtre prémédité de ses deux enfants, survenu le 20 ou le 21 février 2009 dans la maison qu'il louait depuis peu à Piedmont.

M^{me} Lachance se souvient que M. Turcotte a appelé un dimanche soir, en avril 2009. Il savait qu'elle était très attachée aux petits et voulait s'excuser. Mme Lachance lui a dit qu'elle aurait voulu être là, l'après-midi du vendredi 20 février 2009, quand il était venu chercher la petite Anne-Sophie à la garderie. Peut-être que « l'événement suivant » ne serait pas arrivé, a-t-elle fait valoir.

« Tu n'aurais pas pu deviner, tu n'aurais pu rien faire, tu n'aurais pas pu savoir », a rétorqué M. Turcotte. Il a expliqué que, le soir fatidique, il avait prévu une soirée de films avec les enfants, avec du pop corn. Il avait réservé une gardienne pour le lendemain (samedi) et devait faire réparer son auto. Il a raconté l'épisode des pleurs et des caresses, cité plus haut. Et puis, il a ajouté : « Ça



Patrick Alexandre Gaston, le beau-frère de Guy Turcotte, a été appelé à témoigner, hier.

fait 10 ans que je suis malheureux. Tu connais les crises d'Isabelle. J'avais un scénario semblable il y a deux ans. » (M^{me} Lachance est allée une fois en voyage avec le couple et les enfants. Isabelle s'était emportée parce qu'on avait perdu ses bagages. C'est la seule « crise » que M^{me} Lachance ait vue.) Il a aussi dit qu'il pensait être le « moins fou des fous » qui se trouvaient en prison.

« Donne-lui tout »

M. Gaston, frère d'Isabelle, a raconté lui aussi que M. Turcotte l'avait appelé en avril. Il lui a demandé pardon. Il a dit qu'il était bien traité en prison.

« Qu'est-ce que tu as fait ? » a demandé M. Gaston.

M. Turcotte a répondu qu'il ne savait pas. Il a raconté l'épisode des pleurs et les caresses et dit qu'il aurait dû aller se coucher. « Je pensais que j'avais mal, avant, mais là, j'ai vraiment mal. Tu sais, les enfants étaient les seules personnes qui m'aimaient », a ajouté M. Turcotte.

À un certain moment, M. Gaston a dit à M. Turcotte : « Tu as mis Isabelle dans la marde. Tu devrais tout lui donner et plaider coupable. » Ce à quoi M. Turcotte aurait répondu : « Non, j'ai quatre avocats qui travaillent pour moi. Même avec 50 %, elle serait dans la rue. Isabelle dépense tout le temps, elle a acheté huit billets d'avion... »

Selon M. Gaston, qui a rendu un témoignage très émotif, d'une voix brisée par les sanglots, M. Turcotte est devenu « méchant » à ce moment-là dans ses réparties. Le procès se poursuit aujourd'hui, à Saint-Jérôme.

LA LUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur !

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

Résultats des tirages du : 2011-05-04

LOTO 6/49

2 6 6 V A

1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$

268230 418590 192046

décomposables

Numéros - Télé- 277819 853755 715210

non décomposables

649 08 09 26 38 04 05 06 14

39 46 47 compl. 29 47 48 compl.

La Poule Plus

Numéros bonus (21)

banco

3 265 07 11 13 16 21 23 26 27 29 34 03 19

4 3152 37 43 44 45 46 54 55 58 61 70 26 30 33

Extra 4542499

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Un nom à retenir...

Gina Sergerie

Courtier immobilier

Service confidentiel en français et en anglais

CELL.: 450 522-0884 • BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

CONCOURS

DÉVALEZ BROMONT

AVEC **ADM sport**

Courez la chance de gagner votre laissez-passer, vélo de montagne saison 2011, d'une valeur de 200\$.

Tirage 15 mai 2011

Prénom/Nom: _____

Courriel: _____

Téléphone: _____

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Sylvie Perrault, St-Alphonse; Georges Durocher, Bromont; Marielle Delorme, Granby; Solange Roy, Austin; Yvonne Ledoux Lataille, Cowansville; Carl Boisvert, Roxton Pond; Anthony Côté, Granby; Yvon Cabana, St-Jean; Yolande Dubois, Granby; Cécile Guimond Martel, Granby; Maurice Chaput, Granby; joyeux 60^e anniversaire de mariage à Liliane Graveline et Julien Lussier, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

AJOUT À L'AGENDA

► Chevaliers de Colomb, conseil 1093: réunion à 19h30, au 620 Dufferin, Granby.

Spécial fête des Mères

Aspirateurs centraux reconditionnés

50% DU PRIX INITIAL

3 jours seulement ces jeudi, vendredi et samedi **5, 6, 7 mai 2011**

MACHINES À COUDRE à partir de **499 \$**

(Entre 150 \$ et 200 \$ de rabais sur certains modèles)

JANOME brother

Du mardi au vendredi de 9h30 à 17h
Sam.: de 9h30 à 15h
Dim.: sur rendez-vous
Cell.: 450 770-1362

Les Entreprises L. Robert
449 Principale, Granby
450 378-0642

Centre Agricole Bienvenue Inc.

1115 Petite Caroline, Rougemont
450 469-4945 • Téléc.: 450 469-2048
Courriel: info@agricbienvenue.com

- Tracteur Antonio Carraro réversible en 5 sec.
- Pulvérisateur à vergers, vignes, framboisiers...
- Sécateurs manuel, pneumatique et électronique
- Escabeaux, paniers, sacs à cueillir
- Détaillant de produits phytosanitaires, d'engrais chimiques et bien d'autres...

BAHCO FELCO CAMPAGNOLA

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1680

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Votre projet...
Ensemble,
nous le réaliserons



**VENDRE ou
ACHETER**
Terrain, condo,
maison, multifamilial,
commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C. agence immobilière

450 378-8461

216 Denison Est, Granby

AU BORD DU LAC ROXTON POND, 1785
AV. DU LAC O., maison 10 pièces, garage
double, 2 s. bains, 197 pi de façade sur le lac,
229,000\$. Agents s'abstiennent! 450-775-7961
www.duproprio.com/249820

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

GRANBY, 12 LOGIS BRIQUE, 3 étages hors
sol, pl. béton, revenus: 78,900\$/année.

CURTIS SKINNER

Remax Prof. C.L. 450-378-4120

106 MAISONS MOBILES

BROMONT, à vendre. Pourquoi louer? Achète
ta maison mobile pour le prix d'un loyer.
Meublée, refaite à neuf. 450-534-1591.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 x 2 1/2, bois franc, 2e et 3e, propre, 84 Principale
en face de l'Hôtel de ville, libre 1er juillet,
pour personne tranquille. Tina, 450-574-4234

3 1/2 à louer, au 83 Gill, 3e étage, chauffé, meublé,
éclairé, câble inclus. Libre imm., pas de stationnement.
Inf.: 450-375-0993

Secteur hôpital, 154 St-Charles Nord, 2 1/2 au
1er étage, avec chambre fermée, 410\$/mois
tout inclus. Libre imm. Réf. obligatoires et personne
tranquille. 450-770-0887.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

2X3 1/2, eau ch. fournie, Ste-Cécile de Milton à
11 min. de Granby, plancher flottant, rangement,
buanderie sur place, 370\$ et 395\$/mois.
Libres 1er juillet ou avant.
450-539-5617 ou 450-578-2452

Je vous offre
le meilleur des
2 mondes
à partir de

2%

Vendons
ensemble

Programme
Visibilité
GRATUIT

**Clermont
Bélanger**

Courtier immobilier

450 776-4170



clermont.belanger@videotron.ca

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

COWANSVILLE: grand 6 1/2 à 825\$/mois, avec
véranda. Linda ou Martine, 450-469-2096

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3 1/2 et 4 1/2, libres mai - juin - juillet.
Rénovés, 410\$ et +. 450-777-0754.

4 1/2, RABAIS PERSONNE SEULE, près de la
piste cyclable, stat., eau ch. fournie, rénové, 2
balcons, bien éclairé, 530\$/ms. Pas de chien
450-521-7122

4 1/2: style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3
ans, très spacieux, air climatisé, grand rang, au
s.sol., à partir de 805\$/ms. 450-830-0246

5 1/2 à 590\$ et 3 1/2 à 390\$, pour 1er juillet, boul.
Fortin, pl. flottant et céramique. Références.
Inf.: Pauline Rozon au 450-378-2895

5 1/2 au 1er étage, au 424 Horner, 595\$/ms, libre
1er juillet, pas d'animaux. Enquête de crédit.
Jour: 450-522-3013; soir: 450-539-3378.

5 1/2 haut d'un duplex, aucun tapis, corde à
linge, grande cour, très propre, pas d'animaux.
Étude de crédit. 625\$/mois. Inf.: 450-378-3041.

GRANDS 4 1/2-5 1/2, pl. cer. et flottant, élévateur
libres juin-juillet, 520\$ et 630\$
375 Massé & 833 Maisonneuve. 450-776-2648

GRANDS 5 1/2 NEUFS, style condo, avec s.sol
fini, secteur Verbe Divin, à partir de
875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

GRAND semi-détaché NEUF, 5 1/2, 2 s. bain +
1 s. d'eau, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin.
Pas de chien. 1,100\$/mois. Inf.: 450-830-0246

LAC BOIVIN: GRANDS 4 1/2, aucun tapis, rangement
intérieur, libres imm. ou 1er juillet, à
partir de 525\$/mois. Info.: 514-531-0959

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

PLACE MASSÉ

4 1/2 libre imm., 3 1/2-4 1/2-5 1/2 rénovés à neuf, pour
1er juillet. Pas d'animaux, près des services.
Service de conciergerie. Tranquille. Références.
450-578-0963; 450-776-3986, répondeur

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin
Provigo, endroit tranquille pour personne ma-
ture, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

163 CHALET À LOUER

Lac Memphémagog, chalet bord de l'eau avec
quai, 3 c.c., saison tout inclus. 819-843-8026
ou cell. 819-679-8026

166 LOCAUX À LOUER

LOCAUX À LOUER 827 Dufferin, Granby



4 LOCAUX COMMERCIAUX

30 x 40, avec porte de garage, plusieurs stationnements. Terrain clôturé.

Info.: 450 372-8860

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite

Bureau principal: Montréal

450-361-2559

Sur rendez-vous

253 TROUVÉ

PAIRE DE LUNETTES TROUVÉE, le 2 mai à
La Résidence Parent, 610 Bertrand, Granby.
450-372-0723

301 DIVERS ARTICLES

Gâteaux maison avec plusieurs mets maison
faits sur commande. 450-578-0385

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE
Avantage

Pour vendre
votre propriété
téléphonez-nous

450 521-7211

brousseau@videotron.ca



**Bernard
Rousselle**

**Lucie
Hamel**

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Courier immobilier

Courier immobilier agréé

450 525-4120 450 776-9990



Accédez à notre site web
en scannant ce code avec
votre téléphone intelligent
(application QR)



Une équipe
REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Faites,
confiance à une
équipe solide!

450 378-4120

**L'équipe
Béliveau**

**Natalie
Bernier**

**Renaud
Béliveau**

**Jason
Béliveau**

Courtiers immobiliers

Résidentiel • Commercial • Agricole

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de
refuser l'insertion de toute annonce contraire aux
normes et traditions établies dans notre société.

303 ANIMAUX

ACHETERAIS chiots de qualité, de 8 semaines,
prendrait portée au complet, à des prix
compétitifs et raisonnables. 819-876-2403

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile.
Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs,
réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

308 ÉQUIPEMENT DE FERME

5 TRACTEURS À LOUER
4 ROUES MOTRICES, 110 HP
15 AVRIL AU 1ER NOV.
450-776-4849

317 HORTICULTURE

CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIE
DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR
4-5 pi à 6\$, 5-6 pi à 8\$.
Aussi 6-7 pi., 1ère qualité, 14\$
Possibilité de livraison. 450-263-6283

351 ESCORTES

1 BON MOMENT INTIME
LAURIE FORTE POITRINE
PRIVÉ. 450-991-1099

301 DIVERS ARTICLES

301 DIVERS ARTICLES



www.bpestrie.com

Pavé + Murets + Dalles + Maçonnerie + Tourbe
Vrac / paillis, terre, roches décoratives, agrégats
Bordure / drain, géotextile, perche

1390 Principale | Granby | 450 777-2525

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
777-24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
différentes nationalités. 450-405-4902

JE SUIS JOLIE, SEXY ET DOUCE, j'adore
mon métier, je peux réaliser tes fantasmes.
Films érotiques. Pénélope 450-361-6580

353 MESSAGES

ATTENTION! Gina 34DD; Chantl 33; 34D;
Téa 33. Candy 19 ans, 36C, 7/7-24/24
Paiement carte. ENGAGE. 450-775-5150

ALLÔ à toi viens te détendre
du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.
Stéphanie, cell. 450-525-8065

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257

♥♥ ANNICK NOUVEAUTÉ ♥♥
Douce détente: 450-204-7157

NANCY, MASSAGE à l'huile chaude.
+ service complet. Gadgets. Nuit complète.
Couple accepté. 450-775-1034

♥ PERFECTIONNISTE MASSAGE ♥
7 jours / 7
Karine au 450-361-3437

403 SERVICES OFFERTS

HOMME À TOUT FAIRE

peinture, menuiserie, pl. flottants, patio ext.
Clément: 450-525-1873, 450-577-1467

PLANTATION DE CÈDRES

Vous cherchez un service personnalisé,
des cèdres de qualité, une propriété assu-
rée et une garantie honorée. Appelez!
LUC GEMME 450-522-6458

Assurance complète, photos et références.
TAILLE DE HAIES

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE

7 JRS. GRANBY 450-956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHERCHE CONCIERGE sans dossier
judiciaire, pour 2 banques à Knowlton.
1-819-571-7663 demandez Guy

COFFREUR DE BÉTON DEMANDÉ
Cartes de sécurité et de C.C.Q. obligatoires
avec expérience, région Granby-Bromont
Informations: 450-534-3685

CUISINIER à temps partiel. Se présenter
avec CV au 113 rte 235, à l'Ange-Gardien.
450-293-0240 demandez Maurice ou Pascal.

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E) avec expérience.
Bon salaire et stabilité d'emploi. Poste à temps
plein. Apportez votre c.v. au 28 rue Dufferin.
450-375-0577

Nous recherchons des gens
pour un poste de téléphoniste
à temps plein à temps partiel.
Pour info, contactez Anny, 450-777-3472

Chagnon
Honda

En raison d'une augmentation marquée de nos
ventes, nous sommes à la recherche d'un(e)

Représentant(e) des ventes de véhicules d'occasion

Qualifications requises:

- Minimum 6 mois d'expérience
dans la vente automobile
 - Dynamisme et avoir de l'entregent
 - Aimer le travail avec le public
 - Connaissance en informatique
- Avantages sociaux intéressants.
Salaire de base + commission.
Bonification sur objectif de vente.
Discretion assurée.

Faites parvenir votre c.v. à
l'attention de Pascal Hanoul,
directeur des ventes par
télécopieur au 450 378-4540
ou sur rendez-vous seulement
au 450 378-9963

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74
2000, boul. Pierre Laporte, Bromont
recherche

CAISSIER(ÈRE) DE JOUR

Expérience dans un dépanneur, ven-
dredi de 14h à 22h, samedi de 11h à
19h30, dimanche de 11h à 19h30, lundi
de 14h30 à 19h. Réal ou Charles-An-
toine Boucher : 450-534-1999

LA BELLE PROVINCE, BROMONT RECHERCHE SERVEUSES

Travail permanent.
Fin de semaine: samedi et dimanche
Apportez votre C.V. avec références
au 10 Boul. Bromont, Bromont

On est présentement à la recherche d'hom-
mes et femmes de belle apparence âgé(e)s
de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour
séances de photos pour le magazine "Futurs
Mariés Canada" édition Montréal/Québec.
Aucune expérience nécessaire.
Pour rendez-vous: 1-855-227-8787

Succursale Petro-Canada Ange-Gardien

est à la recherche d'EMPLOYÉS.
Poste de nuit, temps plein,
du dimanche au vendredi.
Allez porter votre CV en site au:
120 route 235, Ange-Gardien
Tél.: 450-293-0816, demandez Karine Degré.

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS

À GRANBY
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE

Parcours # 269

POUR LES RUES: MONTY 545 À 575.
TASCHEREAU AU COMPLET.
TÉMISCOUATA AU COMPLET.
TROIS-PISTOLES AU COMPLET
ET TERREBONNE DE 1 À 700.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555, boîte vocale 529

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À GRANBY

Parcours #
Rues: Atkins, Churchill, Winchester, Mc Do-
nald.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

Hyundai Elantra 2010 neuve, 6,500 km, aut.,
garantie 7 ans, 4 pneus d'hiver, 15,500\$.
Cause: maladie. 450-770-7967.

TOYOTA Tercel 1998, 4 p., 200,000 km,
8 pneus été/hiver montés sur roues, demande
2,500\$ ou meilleure offre. 450-534-2214.

503 CAMIONS

CHEVROLET Sonoma 2002, 4.3 L,
3,000\$ nég. 450-375-6551.

551 ENCANS

ENCAN D'ANTIQUITÉS
samedi 7 mai à 10 h au
690, route 139 à Roxton Pond

Il y aura une prévisite dès 8 h et inscription
Service de déjeuner et dîner sur place.
Voir lien Internet pour photos
www.encansfranciscanaut.com

Aussi encan d'objets divers
tous les mardis à 18 h

Pour plus d'information, contactez

Francis au
819 560-1526

511 REMORQUES

REMORQUE tout en acier, très robuste, 60x90
po x 12 po H., porte arrière. AUBAINE : 600\$.
Int.: 450-372-0227

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

ANNONCEZ VOTRE

VENTE DE
GARAGE
WEEK-END DU
14-15 MAI

(rubrique 255-256)

La Voix de l'Est
et nous vous remettrons

un bon d'achat

échangeable

à la
Cantine
Chez
Ben
durant cette
fin de
semaine.



DE PLUS,
courez la
chance de
gagner



Nécrologie



FLEURY
SURPRENANT
Mme
Rose-Ange
1912-2011

Autrefois de Granby est décédée au
CHSLD Drapeau-Deschambault, le 2
mai 2011, à l'âge de 98 ans, Mme Rose-
Ange Surprenant, née Fleury, épouse
de feu M. Aimé Surprenant.
La défunte laisse dans le deuil ses fil-
les: Elyse (Gilles Dodge), Monique
(Donald Lauzon), Thérèse (Jean Mau-
rice) ainsi que ses petits-enfants et ar-
rière-petits-enfants. Elle était la soeur
de Jean-Claude (feu Marie-Jeanne
Gauvin), feu Fernande, feu l'abbé Si-
mon Fleury, Jérôme (Huguet Gaudet),
Huguette (Georges Ferland).
Lui survivent aussi plusieurs neveux,
nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille vous accueillera le ven-
dredi 6 mai de 14 à 16h et de 19 à 22h
et le samedi 7 mai à compter de
11h30 au salon du
COMPLEXE FUNÉRAIRE



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même
samedi en l'église de St-Paul d'Ab-
botsford à 13h30. L'inhumation sui-
vra au cimetière du même endroit.
Un don à la Fondation Drapeau-Des-
chambault serait apprécié. Formulai-
res disponibles à la réception du com-
plexe funéraire.



Pinsonnault
Allard
Madame
Marie-Ange
1920-2011

Entourée des siens, au C.H.S.L.D. de
Bedford, le vendredi 29 avril 2011, à
l'âge de 91 ans, est décédée Mme Ma-
rie-Ange Allard, demeurant à Notre-
Dame de Stanbridge, épouse de feu
Oscar Pinsonnault.
Elle laisse dans le deuil ses enfants:
Claudette (François Bernier) et Réal
(Ginette Daudelin); ses chers petits-
enfants: Simon et Sophie Roberge (Do-
minic Sénécal) et Marilou (Sébastien
Paradis) et Jean-Nicolas Pinsonnault
(Marie-Claude Bélisle); ses 4 arrière-
petits-enfants: Leah, Lilou, Maik et Fé-
lix. Elle laisse également ses soeurs:
feu Aurore (feu Philippe Prud'homme)
et Jeannette (feu Wilfrid Bonneau), ses
belles-soeurs: feu Yvonne, Georgette
(feu Gaston Pelletier) et Jeannette Pin-
sonnault ainsi que plusieurs neveux et
nièces, parents et amis.

La famille recevra vos témoignages
de sympathie au Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
215, rue Rivière
Bedford, QC
450.248.2911

le samedi 7 mai 2011 à compter de
9 h, suivis d'une célébration de la pa-
role à 11 heures.

La famille désire remercier le person-
nel du C.H.S.L.D. de Bedford pour les
bons soins prodigués à Mme Allard-
Pinsonnault.

En sa mémoire, des dons à la Fonda-
tion Claude De Serres (C.P. 208, Bed-
ford QC J0J 1A0) seraient grandement
appréciés par la famille. Formulaires
disponibles au complexe.

Vos témoignages de sympathie peu-
vent se transmettre via notre site inter-
net. www.complexebm.com

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

*Se recueillir,
se retrouver.*

Décès (Page suivante)



PRÉVENTION
SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE

Le deuil: en parler pour mieux le vivre

LIGNE D'ÉCOUTE, D'INFORMATION
ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL



1 888 LE DEUIL

infos@maisonmonbourquette.com
maisonmonbourquette.com

maison
Monbourquette



THIBEAULT
M. Serge
1952-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 30 avril 2011 est décédé à l'âge de 59 ans, monsieur Serge Thibeault, demeurant à St-Alphonse-de-Granby, fils de feu Napoléon Thibeault et de feu Marie-Jeanne Boucher.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Gabriela Thibeault Pacheco, ses enfants: Sheila (Hugo) et Charles (Mélie) ainsi que ses petits-enfants: Ezekiel (destroy) et Liam (bonhomme trois pommes).

Le défunt laisse également ses frères et soeurs: Jacques (Thérèse), Mercedes (feu Marcel), feu Rosaire (Pauline), André (Carole), Laurence (Bébé), Réal (Gisèle), Rolland (Marie-Andrée), Micheline (Jean-Claude) et Danièle (Paul) ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille de monsieur Thibeault recevra vos condoléances le samedi 7 mai 2011 dès 8h30 au Mausolée Lalime 1325, rue Girouard Est, à Saint-Hyacinthe. Une liturgie de la parole sera célébrée le jour même à 10h à la chapelle du Mausolée Lalime, suivie de la disposition des cendres au Colombarium du Mausolée Lalime.

Direction Funéraire:

Complexe Funéraire Ubald Lalime
1325, rue Girouard Est
Saint-Hyacinthe, QC
Tél.: 450 774-6417
Téléc.: 450 773-7778
www.ubaldlalime.com



WHITNEY
M. Réjean
1935-2011

À Granby, le 4 mai 2011, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Réjean Whitney, époux de Mme Claire Vachon, demeurant à Granby.

La crémation a été confiée au Complexe funéraire



60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,
Tél: 450-777-1414
Téléc: 450-777-0999
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca
affilié à la CTQ

Afin de respecter les dernières volontés de M. Réjean Whitney, il n'y aura pas d'exposition. Ses cendres seront déposées au Colombarium Le Sieur.

Outre son épouse Claire, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Suzanne Lavigne), Benoît (Céline Pelletier), ses petits-enfants: Pascal, Dominik (Marie-Christine Michaud), Philippe (Emmanuelle Langevin), Rebecca (Philippe Champigny), Christelle, Jessy (Sylvain Fortier), ses arrière-petits-enfants: Raphaël, Zoé, ses frères et soeurs: Réjeanne, Jacqueline, Pierrette (Willy Pothier) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

INVOQUANT LA SÉCURITÉ NATIONALE

Obama bloque les photos de Ben Laden mort

WASHINGTON (AFP) — Après trois jours de réflexion, le président Barack Obama a décidé hier de ne pas publier de photos de la dépouille d'Oussama ben Laden, estimant qu'elles constitueraient un «risque pour la sécurité» des États-Unis et pourraient être utilisées à des fins de propagande.

Des voix se sont élevées au Congrès américain pour réclamer la diffusion de telles images, afin de faire taire ceux qui douteraient de la mort du chef d'Al-Qaïda, dimanche dans le raid d'un commando américain contre la maison où il se cachait au Pakistan.

Atteint par des balles, dont une au visage, Ben Laden est mort lors de l'assaut. Son corps a été ensuite emmené et laissé à la mer, selon le compte-rendu des autorités. Des photos de la dépouille ont été prises pour identification et des élus du Congrès ont affirmé hier en avoir vu.

Risques

Mais M. Obama a décidé que les risques créés par la diffusion de ces images dépassaient les bénéfices à en attendre, a-t-il expliqué à la télévision CBS.

«Nous avons discuté cela en interne, et souvenez-vous que nous sommes absolument certains que c'était lui. Il y a eu des prélèvements et des analyses ADN. Donc, il n'y a aucun doute sur le fait que nous avons tué Oussama ben Laden», a affirmé M. Obama, selon un compte-rendu de l'entretien diffusé par la chaîne.

«Il est très important d'empêcher de laisser des preuves photographiques dans la nature comme un outil d'incitation (à la violence)

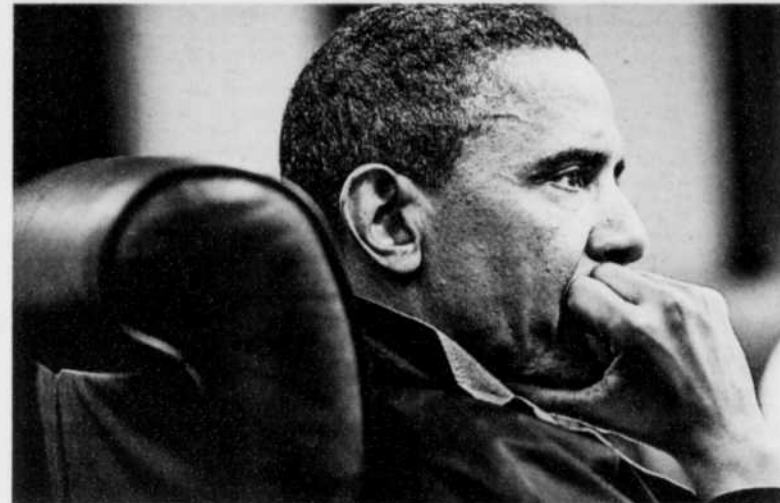


PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

«Étant donné la nature violente de la photo (sa publication) créerait un risque pour la sécurité nationale», a affirmé le président américain, Barack Obama.

ou de propagande. Ce n'est pas dans notre genre. Nous n'arborons pas ce genre de choses comme des trophées», a ajouté M. Obama, selon la chaîne qui diffusera l'entretien en intégralité dimanche dans l'émission 60 minutes.

«La vérité est que c'était quelqu'un qui méritait ce qu'il a eu. Et je pense que les Américains et les gens dans le monde entier sont heureux qu'il soit mort», a ajouté M. Obama.

Mais «étant donné la nature violente de la photo (sa publication) créerait un risque pour la sécurité nationale», a-t-il dit selon CBS.

«Il n'y a aucun doute sur le fait que Ben Laden est mort. Il n'y a certainement pas de doutes parmi les membres d'Al-Qaïda sur sa mort. Et donc, nous ne pensons pas qu'une

photographie en soi fasse quelque différence que ce soit», a argumenté M. Obama.

«Il y aura des gens qui le nieront. La vérité est que Ben Laden ne marchera plus jamais sur cette terre», a insisté le président.

Plus tôt hier, le chef de la commission du renseignement à la Chambre des représentants, le républicain Mike Rogers, avait reconnu avoir vu une des photos et dit ne pas souhaiter qu'elles soient publiées, affirmant nourrir des inquiétudes pour la sécurité des soldats américains stationnés à l'étranger.

«Imaginez la façon dont les Américains réagiraient si Al-Qaïda tuait l'un de nos soldats ou commandants de l'armée et mettait les photos sur l'internet», a lancé M. Rogers.

Marc Ouellet, futur pape ?

Marc Ouellet 1^{er}? C'est une possibilité très réelle, selon un vaticaniste américain, qui vient de placer le cardinal québécois en tête de liste des papabili, les candidats les plus susceptibles d'être élus pape à la mort de Benoît XVI.

LA PRESSE — Moins d'un an après sa nomination à Rome, le cardinal Marc Ouellet vient d'être désigné l'un des principaux papabili par un vaticaniste réputé.

John Allen, qui écrit pour l'hebdomadaire américain *The National Catholic Reporter* et commente fréquemment l'actualité catholique pour CNN, a inclus M^{re} Ouellet dans sa liste de «trois papes possibles», avec les Italiens Gianfranco Ravasi et Leonardo Sandri.

«Parlez avec quiconque suit attentivement ce qui se passe au Vatican, et il inclura M^{re} Ouellet dans son top cinq des papabili», affirme M. Allen en entrevue depuis Rome. «Il occupe un des trois postes les plus importants après celui du pape et il crée des liens avec la plupart des cardinaux, particulièrement les Latino-Américains. Il est très proche intellectuellement de Benoît XVI. Et il est extrêmement polyglotte.»

Gilles Routhier, prêtre diocésain qui est professeur de théologie à l'Université Laval, n'est pas si sûr. «Mes contacts

italiens me disent que M^{re} Ouellet ne s'est pas imposé comme incontournable jusqu'à maintenant.»

Réseau de contacts

Mais selon Thomas Reese, jésuite américain qui a été démis de ses fonctions d'éditeur de la revue jésuite *America* peu après l'élection de Benoît XVI parce qu'il avait traité trop favorablement du mariage des prêtres, M. Allen a raison de souligner les qualités de M^{re} Ouellet. «Il a à la fois la stature intellectuelle et le réseau de contacts dans toute l'Église, dit le père Reese. Son poste à la tête de la Congrégation pour les évêques lui permet de connaître tous les diocèses, sauf ceux d'Afrique et d'Asie qui relèvent des missions. Il a dirigé des séminaires, connaît bien le Vatican, et a dirigé un grand diocèse dans des circonstances pas toujours faciles.»

L'expérience de M^{re} Ouellet comme archevêque de Québec est en fait un atout, selon un vaticaniste espagnol qui ne peut donner son nom à cause de directives de son employeur. «Le



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

Le cardinal Marc Ouellet.

Québec est la terre de mission moderne par excellence, dit-il. Benoît XVI vient justement de créer un poste pour la réévangélisation de l'Occident.»

La condamnation d'un frère de M^{re} Ouellet pour agression sexuelle sur des mineurs peut-elle lui nuire? «Poser la question, c'est y répondre, commente le père Reese. C'est injuste, mais ça pourrait fort bien peser dans la balance.»

Raymond Gravel, prêtre du diocèse de Joliette qui a plusieurs fois croisé le fer avec M^{re} Ouellet, ne pense pas que cette question influencerait sur l'élection. «Ce que nos frères font, ce n'est pas de notre faute», dit le père Gravel.

**Vous êtes touché
par le cancer ?**

Information et soutien



Société
canadienne
du cancer
Canadian
Cancer
Society

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

**Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?**

**Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.**

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise
de la fibrose kystique

1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la CCFK.

MOTS MYSTÈRES

MM3271

ITALIE - Un mot de 8 lettres

ADIGE
ANAGNI
AREZZO
ARNO
ASTI
BARLETTA
BASILICATE
CAERE
CESENA
CISALPINE
CORSE
ELEE
ENEIDE
ENNA
ENZIO
ERICE
ESTE
ETNA
ETRURIE
FIESOLE
GENES
IMOLA
IMPERIA
IONIENNE
ISCHIA
ISONZO

IVREE
LATRAN
LECCE
LIDO
LIPARI
LIVOURNE
LODI
LUCANIE
LUCQUES
MISENE
NOVARE
OGLIO
ORVIETO
OSQUES
OSTIE
PIAVE
PISE
ROMAN
ROME
ROSE
SALERNE
SALUCES
SICILE
TENDE
TERNI
VISO

E	E	L	A	T	R	A	N	O	T	E	I	V	R	O
E	N	C	E	S	E	N	A	A	N	A	G	N	I	I
S	E	N	I	A	T	T	E	L	R	A	B	E	N	Z
T	D	R	A	R	N	O	S	O	I	A	L	B	R	N
E	D	I	E	N	E	S	I	M	S	I	V	R	E	E
T	R	I	A	A	T	E	P	I	C	N	O	G	T	I
R	O	M	E	C	C	E	L	I	H	D	I	D	R	D
U	O	G	L	I	O	I	S	E	I	D	M	A	I	O
R	E	S	R	O	C	A	E	V	A	I	P	O	F	L
I	I	O	S	A	L	U	C	A	N	I	E	Z	I	U
E	S	T	T	P	I	T	S	A	L	E	R	N	E	C
E	I	E	I	O	N	I	E	N	N	E	I	O	S	Q
E	S	N	O	V	A	R	E	Z	Z	O	A	S	O	U
S	E	N	E	G	I	E	N	R	U	O	V	I	L	E
V	I	S	O	S	Q	U	E	S	A	L	U	C	E	S

Solution du dernier problème:

BISSIÈRE

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- Abondance.
- Embellir - Publiée.
- Plante bulbeuse - Attendent avec confiance.
- Poisson d'argent - Qui peut choquer.
- Porte au pouvoir - Mousseux du Piémont.
- Circule à Brasilia - Divisions des USA.
- Capitula à Appomattox - Seigneur féodal.
- Astate - Buffet rustique.
- Petit homme - Travail pénible.
- Disposition d'un contrat - À nous.
- Amphitryon - Empêche de tomber.
- Dixième? Trentième? - Disposition des lieux.

- Planche de salut.

- Monnaies de Suède - Les rognons, le foie, etc..
- Famille nombreuse - Division du temps.
- Insectes hétéroptères - Sans aucune valeur.
- Ville du Nigeria - Alléchante.
- Scintille - Avale.
- Existez - Épingler.
- Jeune femme - On y glisse son bulletin.
- Caboche - Prophète russe.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3270

1	A	P	P	R	E	H	E	N	S	I	O	N
2	T	R	A	I	T	S	U	I	V	R	E	
3	T	I	R	A	I	S	E	M	E	N	T	
4	R	E	T	S	I	N	A	O	S	E		
5	I	R	A	K	S	I	E	N	M	D		
6	B	G	I	D	E	M	I	M	E	E		
7	U	R	E	A	R	A	M	E	E	N	S	
8	T	E	A	M	E	R	E	S	T	O		
9	I	D	O	L	E	T	R	E	S	L		
10	O	U	R	L	E	T	D	R	A	M	E	
11	N	I	E	E	E	N	E	R	G	I	E	
12	S	T	E	R	N	E	R	E	E	L	S	

Verticalement

- Cépage blanc.
- Fenêtre faisant saillie - Mâle reproducteur.
- Mû par un élan créateur - Construit.
- Sélénium - Petit mot latin

MC3271

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	7	6	2	1	5	9	4	3
5	2	1	3	4	9	7	8	6
3	4	9	6	8	7	5	2	1
9	5	8	7	6	1	4	3	2
1	3	7	4	9	2	8	6	5
2	6	4	5	3	8	1	9	7
7	8	2	9	5	3	6	1	4
4	9	3	1	7	6	2	5	8
6	1	5	8	2	4	3	7	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1762

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Forme du chapeau de l'homme. 2 Ceinture de son pantalon non indiquée. 3 Coin de la bouche de la femme. 4 Dentelle plus longue sur la jupe de la femme. 5 Bouche du bébé non indiquée. 6 Le barreau derrière la roue avant du landau. 7 Pelouse du milieu plus longue à droite. 8 L'arbre du milieu est moins gros.

ANNONCEZ
VENTE DE GARAGE
WEEK-END DU 14 - 15 MAI
Indiquez 20% de réduction
La Voix de l'Est
et nous vous remettons un bon d'achat
échangeable à la
Cantine Chez Ben
pour 10€ de nourriture
10\$
DE PLUS,
coutez la chance de gagner
un super BBQ
CLUB FITNESS
Payement du coupon d'après le 15 MAI 2011

				6		1
			3			9 7
9 8						
7 4				8		
				7		4
			2 1			
1 5 6				7		
6		8				
		2		9 5		

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1763

Statistiques



HOCKEY

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Deuxième tour
Demi-finales d'association (Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Série I
Washington (1) c. Tampa Bay (5)
VENDREDI 29 AVRIL
Tampa Bay 4 Washington 2
DIMANCHE 1ER MAI
Tampa Bay 3 Washington 2 (P)
MARDI 3 MAI
Washington 3 Tampa Bay 4
MERCREDI 4 MAI
Washington 3 Tampa Bay 5
(Tampa Bay gagne la série 4-0)
SAMEDI 7 MAI
x-Tampa Bay à Washington, 12h30.
LUNDI 9 MAI
x-Washington à Tampa Bay, heure à être précisée.

Série J
Philadelphie (2) c. Boston (3)
SAMEDI 30 AVRIL
Boston 7 Philadelphie 3
LUNDI 2 MAI
Boston 3 Philadelphie 2 (P)
MERCREDI 4 MAI
Philadelphie 1 Boston 5
(Boston mène la série 3-0)
VENDREDI 6 MAI
Philadelphie à Boston, 20h00.
DIMANCHE 8 MAI
x-Boston à Philadelphie, 15h00.
MARDI 10 MAI
x-Philadelphie à Boston, heure à être précisée.
JEUDI 12 MAI
x-Boston à Philadelphie, heure à être précisée.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Série K
Vancouver (1) c. Nashville (5)
JEUDI 28 AVRIL
Nashville 0 Vancouver 1
SAMEDI 30 AVRIL
Nashville 2 Vancouver 1 (2eP)
MARDI 3 MAI
Vancouver 2 Nashville 1 (P)
(Vancouver mène la série 2-1)
JEUDI 5 MAI
Vancouver à Nashville, 20h30.
SAMEDI 7 MAI
x-Nashville à Vancouver, 20h00.
LUNDI 9 MAI
x-Vancouver à Nashville, heure à être précisée.
MERCREDI 11 MAI
x-Nashville à Vancouver, heure à être précisée.

Série L
San Jose (2) c. Detroit (3)
VENDREDI 29 AVRIL
Detroit 1 San Jose 2 (P)
DIMANCHE 1ER MAI
Detroit 1 San Jose 2
(San Jose mène la série 2-0)
MERCREDI 4 MAI
San Jose 2 Detroit 2 (P)
VENDREDI 6 MAI
San Jose à Detroit, 19h00.
DIMANCHE 8 MAI
x-Detroit à San Jose, 20h00.
MARDI 10 MAI
x-San Jose à Detroit, heure à être précisée.
JEUDI 12 MAI
x-Detroit à San Jose, heure à être précisée.
x - si nécessaire.

CHAMPIONNAT MONDIAL

Groupe A	PJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
x-Allemagne	3	2	1	0	0	9	5	8
x-Russie	3	2	0	0	1	10	9	6
x-Slovaquie	3	1	0	0	2	9	3	3
r-Slovenie	3	0	0	1	2	7	12	1

Groupe B	PJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
x-Canada	3	2	1	0	0	17	5	8
x-Suisse	3	1	1	1	0	8	5	6
x-France	3	1	0	1	1	2	12	3
r-Belarus	3	0	0	1	2	3	10	1

Groupe C	PJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
Suède	3	2	0	1	0	13	7	7
E.-U.	3	2	0	0	1	11	9	6
Norvège	3	1	1	0	1	12	8	5
Autriche	3	0	0	0	3	1	13	0

Groupe D	PJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
Rep. tchèque	3	2	0	0	1	6	9	6
Danemark	3	1	1	0	1	10	7	5
Finlande	3	1	1	0	1	1	5	5
Lettonie	3	0	0	2	1	6	10	2

Tour préliminaire
Danemark 3 Lettonie 2 (F)
République tchèque 2 Finlande 1
Autriche 0 Norvège 5
Suède 6 E.-U. 2

Groupe G	PJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
Rep. tchèque	2	2	0	0	0	8	1	6
Allemagne	2	2	0	0	0	6	3	6
Finlande	2	1	0	0	1	6	3	3
Russie	2	1	0	0	1	4	5	3
Slovaquie	2	0	0	0	2	6	8	0
Danemark	2	0	0	0	2	1	11	0

Groupe F	PJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
Canada	2	1	1	0	0	13	4	5
Suède	2	1	0	1	0	10	7	4
Suisse	2	0	1	1	0	4	4	3

CHAMPIONNAT MONDIAL - LES MENEURS

	B	A	Pts
Skinner, Can.	3	2	5
Tavares, Can.	2	3	5
Kovalchuk, Rus.	0	5	5
Immonen, Fin.	3	1	4
Gardner, Sui.	2	2	4
Nagy, Slovaquie	2	2	4

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Giroux, Phi.	1	11	12
Lecavalier, TB.	5	6	11
Saint-Louis, TB.	5	6	11
P. Bergeron, Bos.	2	9	11
Cammalleri, Mon.	3	7	10
Downie, TB.	2	8	10
Brière, Phi.	7	2	9
Ovechkin, Wash.	5	4	9
Clowe, SJ.	4	5	9
Marchand, Bos.	4	5	9
Purcell, TB.	1	8	9
D. Sedin, Van.	5	3	8
Datsyuk, Det.	2	6	8
Kesler, Van.	2	6	8
Perry, Ana.	2	6	8
van Riemsdyk, Phi.	7	0	7
Selanne, Ana.	6	1	7
Burrows, Van.	4	3	7
Kelly, Bos.	4	3	7
Ward, Nash.	4	3	7
Couture, SJ.	2	5	7
Gagne, TB.	2	5	7
Gagnani, Buf.	1	6	7

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEUXIÈME TOUR
Finales de section (Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Série I
Portland (1) c. Binghamton (5)
MARDI 3 MAI
Portland 6 Binghamton 2
(Binghamton mène la série 3-2)
VENDREDI 6 MAI
Binghamton à Portland, 19h00.

SECTION EST

Série J
Wilkes-Barre/Scranton (1) c. Charlotte (3)
LUNDI 2 MAI
Charlotte 2 Wilkes-Barre/Scranton 1 (P)
MERCREDI 4 MAI
Wilkes-Barre/Scranton 0 Charlotte 1
(Charlotte mène la série 3-1)

BASKET-BALL

NBA

Deuxième tour
Demi-finales d'association (têtes de série d'association entre parenthèses)
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST

Série I
Chicago (1) c. Atlanta (5)
LUNDI 2 MAI
Atlanta 103 Chicago 95
MERCREDI 4 MAI
Atlanta 73 Chicago 86
(La série est égale 1-1)
VENDREDI 6 MAI
Chicago à Atlanta, heure à être précisée.
DIMANCHE 8 MAI
Chicago à Atlanta, heure à être précisée.

Série J
Miami (2) c. Boston (3)
DIMANCHE 1ER MAI
Boston 90 Miami 99
MARDI 3 MAI
Boston 91 Miami 102
(Miami mène la série 2-0)
SAMEDI 7 MAI
Miami à Boston, 20h00.

LHJMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Série M
Saint-Jean c. Gatineau
JEUDI 5 MAI
Gatineau à Saint-Jean, 18h.
SAMEDI 7 MAI
Gatineau à Saint-Jean, heure à être précisée.
LUNDI 9 MAI
Saint-Jean à Gatineau, heure à être précisée.
MERCREDI 11 MAI
Saint-Jean à Gatineau, heure à être précisée.

LHJMQ > COMPTES

	B	P	Pts
Audy-Marchessault, Jonathan Qué.	11	21	32
Huberdeau, Jonathan SJ.	13	12	25
Pageau, Jean-Gabriel Gat.	12	13	25
Phillips, Zack SJ.	8	14	22
Kabanov, Kirill Lew.	8	12	20
Chaput, Michael Lew.	7	13	20
Champagne, Joel Qué.	10	9	19
Galiev, Stanislav SJ.	9	10	19

ASSOCIATION DE L'OUEST SECTION NORD

Série K
Hamilton (1) c. Manitoba (3)
MARDI 3 MAI
Manitoba 5 Hamilton 4
(Hamilton mène la série 2-1)
MERCREDI 4 MAI
Hamilton à Manitoba

SECTION OUEST

Série L
Milwaukee (1) c. Houston (2)
MARDI 3 MAI
Houston 5 Milwaukee 3
(Milwaukee mène la série 2-1)
JEUDI 5 MAI
Milwaukee à Houston, 20h05.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	19	9	.679	-
Floride	18	10	.643	1
Atlanta	16	15	.516	4½
Washington	14	15	.483	5½
New York	12	17	.414	7½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	17	13	.567	-
Cincinnati	15	15	.500	2
Chicago	14	16	.467	3
Pittsburgh	14	16	.467	3
Milwaukee	13	16	.448	3½
Houston	12	18	.400	5

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Colorado	17	10	.630	-
San Francisco	14	15	.483	4
Los Angeles	15	17	.469	4½
Arizona	13	15	.464	4½
San Diego	12	18	.400	6½

MARDI 3 MAI
Milwaukee à Atlanta (reporté au 4 mai, pluie)
Houston 10 Cincinnati 4
Philadelphie 4 Washington 1
San Francisco 7 Mets de N.Y. 6 (10 manches)
St. Louis 7 Floride 5
Arizona 4 Colorado 3
Cubs de Chicago 4 Dodgers de L.A. 1
San Diego 6 Pittsburgh 5
MERCREDI 4 MAI
Atlanta 8 Milwaukee 3 (Premier match)
Cubs de Chicago 5 Dodgers de L.A. 1
Cincinnati 3 Houston 2
Pittsburgh à San Diego
Washington à Philadelphie
San Francisco à Mets de N.Y.
Milwaukee à Atlanta
Floride à St. Louis
Colorado en Arizona
JEUDI 5 MAI
Houston (Myers 1-1) à Cincinnati (Bailey 0-0), 12h35.
San Francisco (J. Sanchez 2-1) à N.Y. Mets (Pelfrey 1-3), 13h10.
Floride (Jo. Johnson 3-0) à St. Louis (Westbrook 2-2), 13h40.
Washington (Lannan 2-3) à Philadelphie (Halladay 4-1), 19h05.
Milwaukee (Marcum 3-1) à Atlanta (Beachy 1-1), 19h10.
Colorado (Hammel 3-1) en Arizona (I. Kennedy 3-1), 21h40.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	17	10	.630	-
Tampa Bay	16	13	.552	2
Boston	14	15	.483	4
Baltimore	13	15	.464	4½
Toronto	13	16	.448	5

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	20	8	.714	-
Kansas City	16	13	.552	4½
Detroit	13	17	.433	8
Minnesota	11	18	.379	9½
Chicago	11	21	.344	11

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	16	14	.533	-
Texas	16	14	.533	-
Oakland	15	15	.500	1
Seattle	14	16	.467	2

MARDI 3 MAI
Tampa Bay 3 Toronto 2
Boston 7 L.A. Angels 3
Detroit 4 Yankees de N.Y. 2
Minnesota 1 Chicago White Sox 0
Kansas City 6 Baltimore 5 (10 manches)
Cleveland 4 Oakland 1
Seattle 4 Texas 3
MERCREDI 4 MAI
Minnesota 3 Chicago White Sox 2
Toronto à Tampa Bay
Yankees de N.Y. à Detroit
L.A. Angels à Boston
Baltimore à Kansas City
Cleveland à Oakland
Texas à Seattle
JEUDI 5 MAI
N.Y. Yankees (A.J. Burnett 4-1) à Detroit (Porcello 1-2), 13h05.
Toronto (R. Romero 2-3) à Tampa Bay (Price 3-3), 13h10.
L.A. Angels (Pineiro 0-0) à Boston (Lackey 2-3), 13h35.
Baltimore (Tillman 1-2) à Kansas City (Chen 3-1), 14h10.
Cleveland (J. Gomez 0-1) à Oakland (Anderson 2-2), 15h35.
Texas (Lewis 2-3) à Seattle (Vargas 1-2), 22h10.

EN BREF

Maxime Clermont à l'honneur dans la LCH

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Maxime Clermont des Olympiques de Gatineau a été choisi le meilleur gardien de but de la dernière semaine d'activités dans la Ligue canadienne de hockey (LCH).

En quatre matches de la série demi-finale des séries éliminatoires de la LHJMQ, Clermont a conservé un dossier de 2-2, notamment avec une victoire par jeu blanc, une moyenne de buts accordés par match de 1,77 et un taux d'efficacité tirs-arêts de 93,4 pour cent.

Clermont, un athlète de 19 ans originaire de Montréal, a été un choix de sixième ronde du Devils de New Jersey à la séance de

sélection de la LNH en 2010.

Les autres finalistes pour l'honneur hebdomadaire étaient Nathan Lieuwen, du Ice de Kootenay, et J. P. Anderson, des St. Michael's Majors de Mississauga.

Ryan Ellis joueur par excellence de la LHJO

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Le capitaine des Spitfires de Windsor, Ryan Ellis, a été choisi le joueur par excellence de la Ligue junior de l'Ontario, hier.

L'espoir des Predators de Nashville a mis la main sur le trophée Red Tilson, après s'être forgé une fiche de 24 buts et 77 passes en 58 matches en saison régulière.

Kim Clijsters sera absente à Rome

ROME — Kim Clijsters doit déclarer forfait en vue de l'omnium de tennis d'Italie en raison de la blessure à une cheville qui l'afflige. L'absence de la Belge ne pourra faire autrement qu'affecter sa préparation en vue des Internationaux de France.

Le tournoi de Rome s'ébranle dimanche, et c'est une compétition importante avant le tournoi du Grand Chelem, qui commencera le 22 mai.

La deuxième joueuse mondiale s'est blessée au cours d'un party d'après-mariage, le mois dernier.

Elle n'a pas joué depuis qu'elle s'est inclinée, en mars, contre Victoria Azarenka au tournoi Sony Ericsson, en Floride.

— Associated Press

Djokovic signe une 30^e victoire de suite

MADRID, ESPAGNE — Novak Djokovic a prolongé sa série victorieuse à 30, hier, en défaisant le Sud-Africain Kevin Anderson 6-3, 6-4, à l'omnium de tennis de Madrid.

Cette année, il montre une fiche immaculée de 28 victoires. C'est le meilleur début d'année d'un tennisman depuis qu'Ivan Lendl a remporté ses 29 premiers matches en 1989.

Au troisième tour, Djokovic se frottera à l'Espagnol Guillermo Garcia-Lopez, qui a perdu les quatre affrontements l'ayant opposé au Serbe jusqu'à maintenant.

L'Espagnol Rafael Nadal a amorcé la défense de son titre à Madrid, en éliminant l'Indien Marcos Baghdatis, 6-1, 6-3.

Le favori Nadal se mesurera au champion

des Internationaux des États-Unis de 2009, Juan Martin del Potro, qui a balayé en 64 minutes Marin Cilic 6-3, 6-0.

La troisième tête de série, Tomas Berdych, et la cinquième, Robin Soderling, ont également signé la victoire, mercredi.

Du côté féminin, la Tchèque Petra Kvitová a facilement eu raison de la deuxième tête de série, Vera Zvonareva, 6-1, 6-4.

— Associated Press

AGENT LIBRE SANS COMPENSATION LE 1^{ER} JUILLET

Wisniewski veut se retrouver avec une équipe gagnante

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL — James Wisniewski a-t-il seulement été de passage à Montréal?

Le défenseur de 27 ans vient de connaître sa meilleure saison en carrière avec 10 buts et 51 points, et de nombreuses équipes sollicitent ses services sur le marché des joueurs autonomes, le 1^{er} juillet.

Pour Wisniewski, c'est l'occasion ou jamais d'établir son statut dans la LNH en décrochant un contrat à long terme.

« Ce que je vise, c'est de me retrouver au sein d'une équipe gagnante, a-t-il expliqué à *La Presse*. Je n'irai pas à quelque part seulement pour l'argent. Autrement dit, ça ne m'intéresse pas de me joindre à une équipe qui n'est pas bonne, de faire mon argent et mes points, et qu'à la fin de ce contrat, je ne sois pas plus avancé.

« C'est en jouant avec une bonne équipe que l'on s'améliore. »

Le défenseur originaire du Michigan dit avoir adoré son expérience à Montréal et ne demanderait pas mieux que de la poursuivre.

« Je ne pense pas que le Canadien soit si près du plafond salarial et il aura quand même beaucoup d'argent à dépenser, a d'abord posé Wisniewski. Mais est-ce à dire qu'ils vont vouloir me garder? »

« On pourrait dire que l'équipe risque d'avoir à choisir entre Andrei Markov et moi. Il n'y a aucun doute que j'aimerais vraiment jouer avec un défenseur du calibre de Markov, mais il ne faut pas oublier que P.K. Subban aura droit à une forte augmentation après la saison prochaine et que le salaire de Carey Price va également gonfler.

« Tout dépend du chemin que le Canadien compte emprunter. »

Enfin en santé

Wisniewski a inscrit sept buts et 30 points en 43 matches avec le Tricolore cette saison. Pour

acquérir ses services, le 28 décembre dernier, Pierre Gauthier a dû céder aux Islanders un choix de deuxième ronde en 2011 ainsi qu'un choix de 5^e tour conditionnel en 2012.

Les conditions reliées à cet autre choix? La participation du Canadien aux séries, mais aussi que Wisniewski prenne part à au moins 50 % des matches en séries. Bref, il y avait une petite méfiance à l'égard de sa capacité de rester en santé.

Wisniewski est heureux d'avoir dissipé les doutes.

« Ma dernière opération au genou date de 2008 et je suis en santé depuis deux ans et demi, a-t-il dit. J'ai prouvé que j'étais en mesure de jouer beaucoup et que j'avais pu mettre la malchance de côté. »

Une main amochée

Wisniewski s'est néanmoins blessé durant la série face aux Bruins de Boston, ce qui l'a forcé à rater un match.

« Je me suis blessé à un tendon d'une main dans le deuxième match, pendant mon combat avec Shane Hnidy, et c'était vraiment douloureux, a expliqué l'Américain.

« J'ai aggravé la blessure plus tard dans la série, de sorte que j'ai dû prendre toutes sortes de trucs afin de passer à travers les quatrième et cinquième matches. Dans le sixième, c'était tout simplement impossible de jouer. Mais au septième, ils ont gelé ma main — entre autres choses — et j'ai pu jouer.

« La bonne nouvelle, c'est qu'il n'y a pas de fracture et que la blessure va guérir d'elle-même. Ce n'est rien de long terme. »

Indifférent au différentiel

Si ses statistiques offensives lui donnent de bons atouts sur le marché, le jeu défensif de Wisniewski reste encore à polir. D'aucuns pointeront vers son différentiel de -14 pour la saison, et surtout le -18 qu'il a contracté à Long Island.

« Il faut se rappeler que les



James Wisniewski aimerait poursuivre sa carrière avec le Canadien.

Islanders ont eu une terrible séquence de défaites à un moment donné (14 matches sans victoire), a souligné Wisniewski. Or, l'équipe n'était jamais déclassée, elle perdait souvent par la marge d'un but.

« Je me suis souvent retrouvé sur la glace dans la dernière minute de jeu avec les Islanders, et j'ai été sur la patinoire pour pas moins de 13 buts de l'adversaire marqués dans un filet désert! Le différentiel peut être trompeur à plusieurs égards.

« Je crois que le fait que j'aie pu conserver une fiche de +4 avec le Canadien — une des équipes qui a marqué le moins de buts dans l'Association Est — démontre que je ne suis pas une nuisance en défensive. »

Pas si loin avec Pacioretty

Si Wisniewski inclut le CH parmi les équipes gagnantes pour lesquelles il veut jouer, c'est parce qu'il a vu de l'intérieur ce dont ce club était capable.

Il ne manque pas grand-chose au Canadien, selon lui. En fait, ce qui lui a le plus manqué en séries, ça a été la présence de Max Pacioretty.

« Il était vraiment en train de

devenir le joueur qu'il peut être, croit Wisniewski. Sans être le plus gros bonhomme, il a une bonne carrure et jouait avec du cran et de la vitesse. Quand il était là, nous avions quatre bons trios qui roulaient.

« Or, la perte de Pacioretty a désynchronisé chacun de nos trios, il y a eu un effet domino qui a affecté tout le monde. »

Cela dit, selon le Wiz, un peu plus de robustesse ne ferait pas de tort au Canadien.

« Mais en même temps, rendu en séries éliminatoires, c'est vraiment une affaire de coeur. Et on a prouvé qu'on en avait beaucoup. »

Arrivé de Long Island, Wisniewski voulait prouver qu'il était en mesure d'être un quart-arrière sur l'avantage numérique au sein d'une équipe qui aspirait davantage à la Coupe Stanley.

« Ça a été absolument parfait, je n'aurais pas pu demander mieux », constate-t-il.

Il n'aurait pu demander mieux, mais maintenant il va demander plus.

Et ce n'est pas acquis que ses exigences rencontreront celles de Pierre Gauthier.

Le clan Markov et Gauthier discuteront sous peu

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Pierre Gauthier semble avoir commencé à mettre de l'ordre dans ses idées. Du moins, assez pour établir quelques priorités. Et parmi celles-ci se trouve le dossier d'Andrei Markov.

Le clan Markov a pris rendez-vous avec le directeur général du Canadien, à la fin du mois de mai, afin de discuter des possibilités de parapher une nouvelle entente. C'est ce qu'a fait savoir Don Meehan, l'agent de Markov, dans un courriel qu'il a fait parvenir à *La Presse* Canadienne.

« Une rencontre avec Pierre Gauthier est prévue à la fin du mois présent en vue de tenir des discussions concernant le statut contractuel d'Andrei Markov », a écrit Meehan dans un courriel acheminé en fin d'après-midi, hier.

Markov pourrait devenir joueur autonome sans compensation le 1^{er} juillet prochain.

Le Russe âgé de 32 ans, le défenseur le mieux payé du Canadien avec un salaire de 5,75 millions \$US, n'a disputé que sept matches au cours de la dernière saison. Il a été opéré au genou droit à deux reprises au cours des derniers mois, ayant raté les 10 premières rencontres de la campagne 2010-11 à cause de la première intervention, puis subissant une nouvelle blessure le 13 novembre dernier, lors d'une collision avec Eric Staal, des Hurricanes de la Caroline. Cet incident a mené à une autre chirurgie et Markov n'a plus joué de l'hiver.

Malgré l'ascension de P.K. Subban, Markov reste le meilleur défenseur du Tricolore et sans doute que Gauthier désire régler ce dossier afin de décider de la marche à suivre par la suite. Pas moins de neuf arrières du CH pourraient devenir libres cet été.

Outre Markov, Roman Hamrlík, Hal Gill, James Wisniewski, Brent Sopel et Paul Mara pourraient devenir joueurs autonomes sans compensation. Josh Gorges, Yannick Weber et Alexandre Picard pourraient obtenir leur autonomie avec compensation.

CHAMPIONNAT DU MONDE

Dion Phaneuf fait sentir sa présence

CHRIS JOHNSTON

La Presse canadienne

KOSICE — Dion Phaneuf est en voie de faire sa marque à titre de joueur d'impact au Championnat du monde de hockey sur glace.

Aucun joueur n'a été plus utilisé par l'entraîneur canadien Ken Hitchcock et rares sont ceux qui ont eu autant d'influence que lui sur le cours du jeu jusqu'ici.

Hitchcock estime que le capitaine de 26 ans des Maple Leafs de Toronto préconise un meilleur jeu de position qu'il ne le faisait auparavant.

« Il est vraiment calme, a noté Hitchcock. Il laisse le jeu venir à lui maintenant. À ses débuts il avait tendance à attaquer le jeu, ce qui provoquait des ouvertures. Maintenant, il se met en position pour laisser le jeu venir à lui et lorsque la rondelle change de camp, il est bien placé pour appuyer la contre-attaque.

« Son jeu a gagné en maturité, il est plus raffiné. Il est meilleur. »

Phaneuf s'est avéré un élément important dans la victoire de 4-3 en prolongation du Canada acquise mardi face à la Suisse. Son regard

a été à son plus perçant pendant 25 minutes de présences sur la glace et sa percutante mise en échec aux dépens de Simon Moser, au milieu de la rencontre, a rappelé à quel point il peut être une présence intimidante.

La formation canadienne tirait de l'arrière 1-0 quand il a effectué sa mise en échec, qui a amené le joueur suisse à brièvement perdre conscience. Équipe Canada s'est ensuite emparée de l'avance avant la fin de la deuxième période.

« Il a cette capacité de pincer un joueur au milieu de la patinoire, a noté le directeur général de l'équipe canadienne, Dave Nonis. Il est très mobile malgré sa grande taille. Cette mise en échec a été un jeu-clé du match. Les Suisses jouaient très bien — ils l'ont fait tout au long du match —, mais pendant une période d'environ 10 minutes, nous avons été en mesure de prendre le contrôle du match.

« En bonne partie, c'était grâce à la mise en échec de Dion. »

Phaneuf ne connaît pas autre chose que l'odeur de la victoire à cette compétition. Sa seule

autre participation est survenue il y a quatre ans à Moscou, quand le Canada est demeuré invaincu jusqu'à la conquête de la médaille d'or.

L'équipe canadienne, qui a une fiche de 3-0 jusqu'ici cette année, a profité d'un congé complet, hier, pendant que les amis et membres des familles des joueurs commençaient à arriver en Slovaquie. Parmi ceux-ci, les parents de Phaneuf ainsi que sa copine, la comédienne Elisha Cuthbert.

Les Canadiens reprendront l'entraînement aujourd'hui, puis ils affronteront la Suède ou les États-Unis demain.

Phaneuf reconnaît que la transaction du mois de janvier 2010 qui l'a fait passer des Flames de Calgary aux Leafs a eu une influence importante sur sa façon de jouer.

« J'ai assurément de plus grandes responsabilités depuis que je suis à Toronto, a-t-il affirmé. Et c'est tant mieux. J'aime être le capitaine des Maple Leafs, c'est un honneur. J'ai beaucoup appris ces dernières années et c'est l'approche que j'adopte quand je viens à ce tournoi — je



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Dion Phaneuf, à gauche, a pris beaucoup de maturité, de l'avis de l'entraîneur de l'équipe canadienne, Ken Hitchcock.

veux en tirer tous les enseignements possibles. »

Phaneuf fait partie du premier duo de défenseurs au sein de l'équipe canadienne, avec l'arrière du Wild du Minnesota Brent Burns. Il aura

donc toutes les chances au monde de contribuer aux succès de sa formation. Il a eu droit à 21:28 de jeu par match en moyenne, un sommet d'équipe, au cours des trois premières rencontres des siens.

La Norvège et le Danemark passent au deuxième tour

KOSICE (ASSOCIATED PRESS) — La Norvège et le Danemark se sont qualifiés pour le deuxième tour du Championnat du monde de hockey sur glace, hier, en remportant chacun leur dernier match du tour préliminaire.

Anders Bastiansen a marqué un but et ajouté trois mentions d'aide pour aider la Norvège à s'imposer 5-0 contre l'Autriche dans le groupe C, tandis que le Danemark a signé sa

première victoire dans le groupe D en l'emportant 3-2 aux tirs au but face à la Lettonie. L'Autriche et la Lettonie rejoindront la Slovaquie et le Bélarus dans le tournoi de relégation.

Dans les matches présentés en soirée, Patrik Berglund a marqué deux fois et la Suède a profité de trois buts en deuxième pour conclure la phase de groupes avec une victoire de 6-2 aux dépens des États-Unis.

Marcus Krueger, Mattias Sjögren, Jimmie Ericsson et David Petrasek ont inscrit les autres buts des vainqueurs. Cam Fowler et Blake Wheeler ont répliqué pour les États-Unis.

À Bratislava, Milan Michalek et Jaromir Jagr ont guidé la République tchèque à une victoire de 2-1 contre la Finlande. Les Tchèques terminent la première phase de la compétition avec une fiche parfaite.

Tumbling: Michaël Boucher prêt pour le Défi de l'Est du Canada

GRANBY (FB) — Le gymnaste Michaël Boucher, des Hironnelles de Granby, est fin prêt pour sa première participation au Défi de l'Est du Canada en tumbling, lequel aura lieu à l'Université Acadia, à Wolfville, en Nouvelle-Écosse, du 5 au 8 mai.

« Mon objectif est bien réussir ma chorégraphie qui a huit éléments avec des doubles flips », note le jeune athlète âgé de 16 ans.

Michaël Boucher a évolué en gymnastique pendant quatre ans, pour ensuite se tourner vers le tumbling il y a un an. Il a bien fait dans son nouveau sport, ce qui lui a permis de décrocher la deuxième place sur la scène québécoise et obtenir du même coup son laissez-passer pour le Défi de l'Est du Canada.

L'athlète d'Ange-Gardien s'entraîne deux fois par semaine avec la formation granbyenne, pour un total de six à neuf heures d'entraînement.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Michaël Boucher, des Hironnelles de Granby, est d'attaque pour sa première participation au Défi de l'Est du Canada.

« J'ai vu la gymnastique aux Jeux olympiques à la télé et c'est ce qui m'a donné le goût de faire ce sport », signale-t-il.

L'étudiant à l'école secondaire P-

G-Ostiguy vivra une autre première lors sa participation à cet important événement.

Il effectuera alors en effet son vol initial en avion.

Dominique Francis brille à Québec

COWANSVILLE — La Cowansvilloise Dominique Francis a aidé le club de natation du Parc olympique à terminer au premier rang du championnat par équipe qui se déroulait à Québec, le week-end dernier, avec une récolte de deux médailles d'or et quatre d'argent.

La nageuse a récolté l'or au 100 m dos avec un temps de 1:06,88 minute en plus de contribuer à la médaille d'or au relais quatre nages, où elle nageait le papillon.

Ses médailles d'argent, Dominique Francis les a obtenues au 50 m libre (meilleur temps à vie), au 200 m dos, 100 m papillon et relais 4 x 100 m libre.

D'autre part, Charles Francis a quitté le Québec pour un camp d'entraînement à Phoenix jusqu'à samedi.

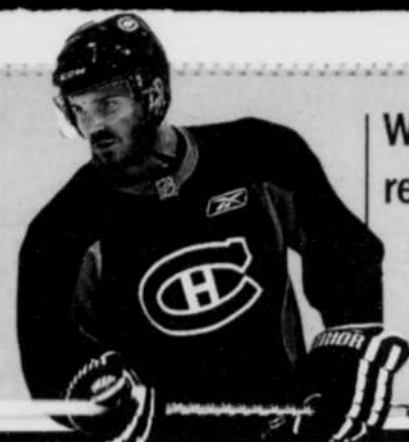
Il poursuivra avec un camp de quatre jours en Floride avant de participer à une compétition à Charlotte. Il sera de retour pour une compétition à Montréal du 20 au 22 mai avant de se rendre à Santa Clara, en Californie, à la mi-juin, puis à Singapour à la mi-juillet avant de terminer son périple avec les championnats mondiaux à Shanghai, du 20 juillet au premier août.

Une campagne de financement a débuté à moins de 12 mois avant les essais olympiques en vue des JO de Londres en 2012. Le support des donateurs risque d'être important avec plusieurs camps d'entraînement à l'horaire pour Charles et Dominique. Des détails sur cette campagne sont disponibles sur le site internet suivant : www.francisnatation.com.



PHOTO FOURNIE PAR DIANE FRANCIS

Six médailles, dont deux d'or, pour Dominique Francis, à Québec.



Wisniewski aimerait rester à Montréal

>29

Les Capitals n'y ont vu que du feu

Bergenheim marque deux buts et le Lightning complète le balayage

RICHARD LABBÉ

La Presse

TAMPA — La meilleure équipe de l'Association de l'Est est dorénavant en vacances. Une autre fois.

Les Capitals de Washington, qui avaient conclu la saison régulière avec une récolte de 107 points, ne patineront plus cette saison. Ils ont été balayés hier soir à Tampa par le Lightning, subissant une défaite de 5-3, pour ainsi échapper cette série par quatre matchs à zéro.

Une surprise? Plutôt, oui.

« Il s'agit d'une énorme surprise, les Capitals ont un club incroyable », a lancé le directeur général du Lightning, Steve Yzerman, dans un vestiaire assez joyeux.

C'était assez joyeux dans l'arène aussi au cours de cette soirée. Les 20 835 partisans ont fait du bruit, beaucoup de bruit, quand l'attaquant Sean Bergenheim a fait 3-1 Tampa avec son deuxième but du match en deuxième période. Les Capitals ont bien ajouté un but par la suite, mais Marc-André Bergeron a enfoncé le dernier clou en troisième période, avec un plomb de la pointe qui a déjoué le gardien Michal Neuvirth. Avec un peu plus de trois minutes à jouer, Martin St-Louis a ajouté un autre but pour la forme... et pour ajouter au party qui était déjà bien pris dans le St-Pete Times Forum.

« Il n'y a pas de meilleur feeling, a

dit St-Louis. On ne voulait pas leur donner la chance de respirer. Il n'y avait aucun passager au sein de ce club, tout le monde a travaillé très fort. »

On l'aura deviné, c'était un peu moins joyeux du côté des Capitals. Déjà privés de deux joueurs importants en l'attaquant Eric Fehr et le défenseur Mike Green, les hommes en rouge et blanc ont semblé hésitants par moments, en plus d'écopier de pénalités inutiles. C'est d'ailleurs lors d'une pénalité à Alex Ovechkin, en première, que le Lightning a réussi son premier but, grâce à Ryan Malone sur une belle passe de Vincent Lecavalier.

L'entraîneur des Capitals, Bruce Boudreau, qui avait un peu pété les plombs en matinée, lorsqu'interrogé sur son avenir, aura sans doute des comptes à rendre. Pour une deuxième saison de suite, c'est la même histoire: son club est le meilleur de l'Est en saison régulière... mais s'écroule en séries.

« On dit souvent que vos meilleurs joueurs doivent être vos meilleurs joueurs, et c'est un fait, a-t-il expliqué calmement. Mais je ne vais pas critiquer nos gars, qui se sont battus jusqu'à la dernière seconde. Le Lightning avait pourtant terminé la saison à quatre points de nous, ce n'est pas comme si on les avait sous-estimés. Quand ils ont obtenu Dwayne Roloson, ils sont devenus un



Sean Bergenheim continue son excellent travail en séries éliminatoires. Le Finlandais a inscrit deux buts hier, ce qui lui en fait sept, pour mener le Lightning à un gain de 5-3.

club complètement différent. »

Le vétéran gardien du Lightning a, en effet, connu une grosse série, et connu un autre gros match hier soir, en réalisant 33 arrêts.

Pendant que les Capitals vont

rentrer à la maison tout en se posant un paquet de questions, les joueurs du Lightning vont se reposer un peu en attendant le gagnant de la série Bruins-Flyers, un gagnant qu'ils retrouveront ensuite en finale de

l'Association de l'Est. Le Lightning tentera d'atteindre la grande finale, ce qui serait une première depuis sa conquête de 2004.

Ce qui serait aussi une (autre) énorme surprise...

Les Bruins s'imposent rapidement

Ils prennent les devants 3-0 dans la série

JIMMY GOLEN

Associated Press

BOSTON — Zdeno Chara et David Krejci ont marqué dans les 63 premières secondes du match et les Bruins de Boston ont ajouté deux autres buts en 95 secondes en deuxième pour vaincre les Flyers de Philadelphie 5-1, hier, et se forger une avance de 3-0 dans leur demi-finale de l'Est.

La deuxième poussée des Bruins — sur les buts de Daniel Paillé et Nathan Horton — a chassé Brian Boucher de la rencontre. Le partant des Flyers a accordé les quatre premiers buts des Bruins sur 20 lancers. Sergei Bobrovski a stoppé sept des huit tirs dirigés contre lui.

Chara (deux buts, une aide) et Krejci (1-2) ont tous deux inscrit trois points. Horton a ajouté une aide.

Tim Thomas a effectué 37 arrêts pour les Bruins, qui n'ont pas atteint la finale de l'Est depuis 1992. Il n'a cédé que devant Andrei Meszaros.



Deux des meilleurs joueurs des Bruins, hier, le défenseur Zdeno Chara et le gardien Tim Thomas, se sont félicités, en fin de partie, match remporté facilement, 5-1, aux dépens des Flyers.

Un an après avoir vu les Flyers combler un pareil déficit, les Bruins se retrouvent de nouveau à un match d'un balayage en demi-finale

d'Association. Cette fois ils la chance de l'emporter à domicile, alors que le quatrième match sera présenté demain, au TD Garden.

Trotz accuse les Canucks de jouer la comédie

NASHVILLE (ASSOCIATED PRESS)

— L'entraîneur-chef des Predators de Nashville Barry Trotz a déclaré que les Canucks de Vancouver jouent la comédie pour provoquer des pénalités qui n'en sont pas, et en conséquence il a décidé de passer en attaque.

En défendant les arbitres.

« C'est l'aspect humain de ce sport, et je comprends cela, a expliqué Trotz hier. On place aussi les arbitres dans une position difficile. Nous comptons sur les meilleurs arbitres. Si vous les faites mal paraître, je crois que c'est malhonnête. »

C'est une belle démonstration d'esprit sportif par Trotz, mais les Predators ne sont pas satisfaits des deux pénalités appelées contre eux lors de la défaite de 3-2 en prolongation face aux Canucks mardi soir. Ce triomphe a aussi donné les devants 2-1 aux Canucks dans cette série, et leur a ainsi redonné l'avantage de la patinoire dans cette série demi-finale de l'Association Ouest.

Les Predators soutiennent que Ryan

Kesler s'est penché afin de retenir le bâton du capitaine Shea Weber contre sa taille, soutirant une pénalité pour avoir accroché, en prolongation, qui a mis la table pour le filet victorieux.

Le premier but de Kesler en séries éliminatoires s'est produit en supériorité numérique à 60 secondes de la deuxième période lorsque Jerred Smithson a levé son bâton en passant devant le gardien des Canucks Roberto Luongo, qui a laissé tomber sa tête vers l'arrière.

Trotz a déclaré qu'il avait observé plusieurs reprises vidéo de la pénalité de Weber, et a confié qu'il estimait que Kesler avait exagéré l'accrochage dont il était victime. Trotz a aussi étudié la pénalité de Smithson, et n'y a vu aucune infraction. L'entraîneur n'était pas heureux hier.

« Il a simplement passé son bâton devant le masque de Luongo. Tout d'un coup, après que le bâton soit passé de l'autre côté, sa tête est allée vers l'arrière et il a écopé d'une pénalité », a mentionné Trotz.



CELEBRATION
**QUATRE
MILLIONS
VENDUS!**

**Estrie
TOYOTA**

**Profitez des suggestions de nos
conseillers en produits, des gens
qualifiés et expérimentés**

**COROLLA
2011**

Manuelle
Modèle BU42EM-AA
Valeur de 16 840 \$

*Michel vous conseille la COROLLA parce
que c'est le véhicule le plus vendu de
tous les temps pour sa fiabilité et
son économie
d'utilisation.*



199\$ / mois* 0 \$ comptant
Location 60 mois **RABAIS
1 000\$*****

**SIENNA
2011**

Modèle
KA3DCT-AA
Valeur de
29 560 \$

*Éric vous conseille la SIENNA parce que c'est un véhicule
familial haut de gamme, confortable et bien insonorisé.*



0 \$ comptant
Location 60 mois **411\$ / mois***

**MATRIX
2011**

Modèle KU4EP-AA
Valeur de 19 115 \$

*Pierre vous conseille
la MATRIX parce qu'elle
est divertissante,
attrayante et
polyvalente.*



238\$ / mois* 0 \$ comptant
Location 60 mois

**YARIS
« HATCHBACK »
2011**

Modèle JT4K3M-AA
Valeur de 15 345 \$

*Daniel vous conseille la YARIS « HATCHBACK »
parce qu'elle est amusante à conduire,
économique en carburant et respectueuse
de l'environnement.*



0 \$ comptant
Location 60 mois **205\$ / mois***

**RAV4 2WD
2011**

Modèle
ZF4DVP-AA
Valeur de
25 255 \$

*Isabelle
vous
conseille
le RAV4
parce que c'est
un véhicule familial
tout terrain pratique
et économique*



309\$ / mois* 0 \$ comptant
Location 60 mois **RABAIS
1 000\$*****

1 COROLLA 2010 À LIQUIDER
automatique, groupe B **JUSQU'À 2 500\$ DE RABAIS**

Possibilité de RABAIS SUPPLÉMENTAIRES
sur certains modèles, si payé comptant.

**Estrie
TOYOTA**

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404

Granby
6, rue Irwin
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

LES SCION SONT ARRIVÉS
VENEZ LES VOIR!

TOYOTA
faire toujours mieux

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ